Phonefax | 35DS
Phonefax | 39TDS

Manuale d'istruzioni per l'uso

Panoramica dell’apparecchio

1 Cavo di alimentazione con spina

2 Coperchio del vano per la carta e dell’appoggia documenti

3 Appoggia carta

4 Estensione dello sportello

5 Sportello per il caricamento della carta

6 Pannello dei comandi

7 Ricevitore senza fili

8 Guida dei documenti

9 Rullo della stampante

10 Coperchio ribaltabile dello scanner

11 Alloggiamento per Plug’n’Print card

12 Vano anteriore per la pellicola d’inchiostro

13 Vano posteriore per la pellicola d’inchiostro

Simboli sul display (a due righe)

/ indica se state trasmettendo o copiando con una maggiore risoluzione o con più tonalità di grigio. Se non compare nessun simbolo, vuol dire che l’apparecchio si trova nel modo standard.

è visibile se vi sono fax in memoria.

indica il consumo della pellicola ad inchiostro.

appare quando, durante una conversazione, si mette in attesa un‘altra chiamata oppure quando in propria assenza sono state messe in attesa altre chiamate.

compare, in caso di nuovi SMS in memoria (dipende dal gestore di rete).

è visibile se la segreteria telefonica è inserita (per apparecchi con segreteria telefonica incorporata).

i fax o le chiamate telefoniche sono ricevuti in modalità completamente silenzioso.

/ / tre simboli diversi mostrano il modo operativo selezionato.

Impostazione dei tasti sul fax

per apparecchi con segreteria telefonica incorporata

ON/OFF inserimento e disattivazione della segreteria telefonica

REC premere brevemente: per registrare una memo interna; premere più a lungo (due secondi): per la registrazione dei nuovi testi d'annuncio

PLAY per la riproduzione dei messaggi. Il tasto lampeggia se sono stati registrati nuovi messaggi o nuove memo

RES per selezionare una maggiore risoluzione di trasmissione o di copiatura – **FINE** per testi e immagini – **PHOTO** per fotografie

ⓘ premere due volte brevemente: per stampare la prima pagina di AIUTO; premere più a lungo (due secondi): Inizio dell'installazione automatica del telefax / per stampare la guida d'istruzioni Installazione Facile

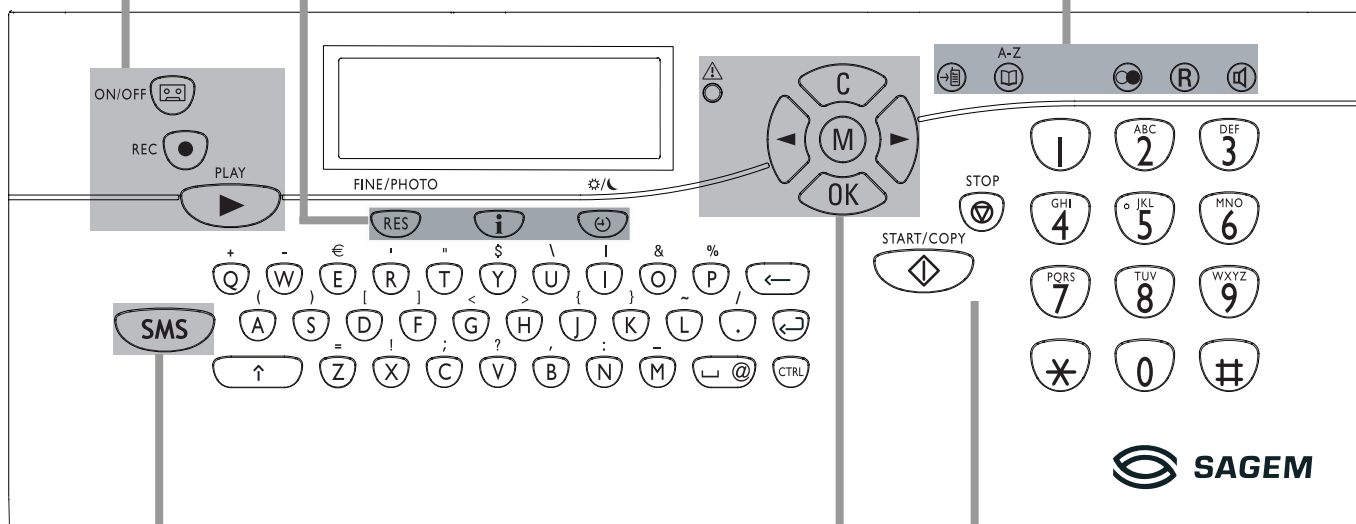
per cambiare il modo operativo. Premere brevemente: per commutare da ☼ a ☾; premere più a lungo (due secondi): per attivare e disattivare il modo

premere brevemente per due volte: per inoltrare una chiamata dal fax a tutti gli ulteriori ricevitori senza fili; premere brevemente per una volta e tasto numerico: per inoltrare una chiamata dal fax a un determinato telefono senza fili

A-Z premere brevemente: per richiamare un nome precedentemente memorizzato; premere più a lungo (due secondi): per memorizzare un nome

premere brevemente: per la riselezione degli ultimi 5 numeri; premere più a lungo (due secondi): per aprire l'elenco delle chiamate

R premere brevemente: per le funzioni speciali, per esempio: per il funzionamento con un centralino; premere più a lungo (due secondi): per inserire una pausa di selezione tra due numeri

DIAL / * per la selezione a ricevitore abbassato. Negli apparecchi con segreteria telefonica incorporata questa funzione serve anche per parlare in viva voce.

SMS lampeggia in caso di nuovi SMS in memoria. Per leggere, stampare e inviare messaggi SMS

⚠ se il segnale luminoso lampeggia rosso – vi preghiamo di leggere il messaggio

C per la cancellazione

M per richiamare le funzioni

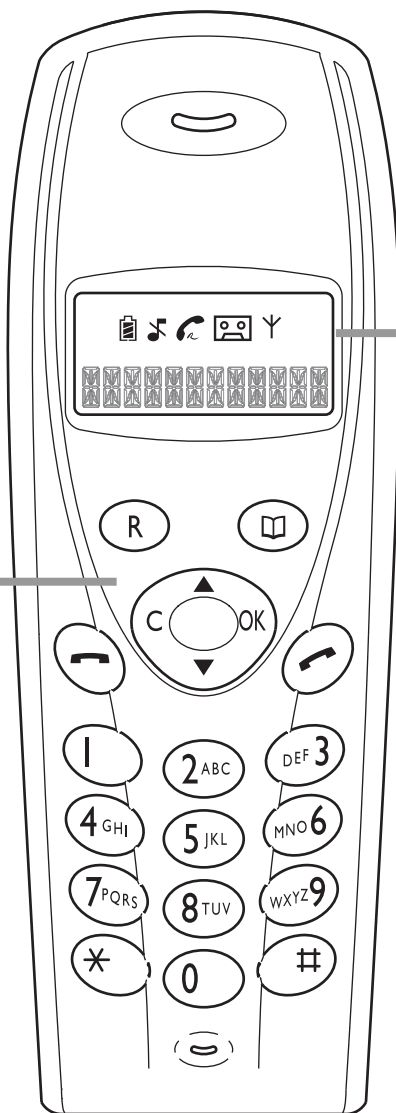
OK per confermare i dati immessi

◄/► per selezionare le opzioni / per spostarsi a destra o sinistra sul display

STOP per interrompere le operazioni in corso / per l'espulsione del documento

START/COPY per avviare la trasmissione di un messaggio fax / per fare una copia

* per apparecchi con segreteria telefonica incorporata

Impostazione dei tasti sul ricevitore senza fili

R premere brevemente: per richiamare l'ultimo numero selezionato; premere a lungo: per richiamare le ultime chiamate pervenute con visualizzazione del numero chiamante

per il richiamo di un numero della rubrica (prima di premere il tasto di selezione)

C per l'uscita da una funzione / per la cancellazione

▲/▼ per la scelta di una funzione / per la ricerca nell'elenco di ripetizione di chiamata

OK conferma immissioni

per riagganciare il ricevitore senza fili

premere brevemente: per sollevare il ricevitore senza fili; premere a lungo (due secondi): per richiamare gli ultimi numeri selezionati

Simboli sul display:

Se si illumina il simbolo , la batteria è carica. Se sul display compare il simbolo , la batteria è quasi scarica

le chiamate vengono ricevute in modalità silenziosa

si illumina quando si effettua una chiamata e lampeggia quando se ne riceve una

* la presenza di nuovi messaggi sulla segreteria telefonica viene segnalata dal simbolo sul display

si illumina quando il ricevitore senza fili è registrato sulla stazione fissa del fax e si trova nella sua portata. Se il simbolo lampeggia, il ricevitore senza fili non è registrato sulla stazione fissa. Il simbolo non compare se il ricevitore senza fili si trova fuori dalla portata della stazione fissa o se la stazione fissa è scollegata dall'alimentazione elettrica

Segnali acustici

Quando si preme un qualsiasi tasto sul ricevitore senza fili, viene emesso un breve segnale sonoro. È possibile disabilitare il suono dei tasti mediante la funzione 34 del ricevitore senza fili: Premere ▲/▼ e ③④ e **OK**.

* per apparecchi con segreteria telefonica incorporata

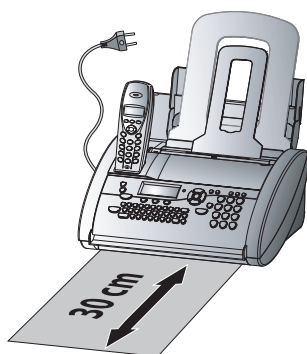
Sommario

* per apparecchi con segreteria telefonica incorporata

Indicazioni di sicurezza

Vi preghiamo di osservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per l’uso e di rispettarle.

Collocate il vostro apparecchio in modo stabile e sicuro. Evitate superfici come tappeti e simili. La caduta del telefax può causare gravi danni all’apparecchio e/o lesione a persone, in particolare a bambini piccoli.

Dato che l’uscita dei documenti è situata sulla parte anteriore, non devone essere messi oggetti davanti all’apparecchio.

Evitate il funzionamento ad esposizione diretta al sole. Non installate mai l’apparecchio vicino a termosifoni o climatizzatori, ad apparecchi radio e televisori, a troppa polvere, acqua e sostanze chimiche.

Badate che l’aria circoli liberamente intorno all’apparecchio. Non mettetelo in funzione in casse, armadi, cassetti, ecc. che sono chiusi. Non collocate l’apparecchio su letti, coperte, cuscini, divani, tappeti o su altre basi morbide in quanto sussiste il pericolo di surriscaldamento e, di conseguenza, di incendio.

Non collegate mai la spina del telefono e di alimentazione in ambienti umidi, a meno che non si tratti di una presa speciale per ambienti umidi. Non toccate né la spina telefonica né la presa di alimentazione con le mani bagnate.

Non toccate mai né il cavo di alimentazione a meno che il cavo del telefono non sia staccato dalla linea telefonica né il cavo di alimentazione dalla rete di corrente elettrica.

Collocate l’apparecchio su una base piana e tenetelo ad una distanza minima di 15 cm da altri apparecchi e oggetti.

Se si utilizza un telefono senza fili, la base dovrà essere collocata a una distanza di almeno 15 cm dall’apparecchio fax, in quanto potrebbero provocare dei disturbi nella vostra cornetta.

Assicuratevi che l’installazione dei cavi sia sicura (pericolo di inciampare o di danneggiamento al cavo o al fax).

Staccate il telefax dalla rete di corrente e dalla rete telefonica prima di pulire la superficie dell’apparecchio.

Non utilizzate per alcun motivo detergenti liquidi o a gas (spray, schiume, lucidi, ecc.).

Non versate assolutamente alcun liquido nell’apparecchio. Ciò potrebbe comportare per le persone il pericolo di scosse elettriche o di altre lesioni, nonché di gravi danni all’apparecchio. Se nonostante tutto dovessero penetrare sostanze liquide nell’apparecchio, staccate immediatamente la spina di alimentazione dalla rete e fate controllare l’apparecchio.

In caso di rottura del display può fuoriuscire una sostanza liquida leggermente corrosiva. Evitate il contatto con la pelle e con gli occhi.

In caso di danneggiamento dell’apparecchio, staccatelo immediatamente dalla rete di alimentazione. Il cavo elettrico e altri elementi importanti di sicurezza possono essere sostituiti solamente dal personale autorizzato.

Il vostro apparecchio risponde alle norme EN 60950 e IEC 60950 e deve operare soltanto nelle reti conformi a queste norme.

Non esponete mai il vostro telefax alla pioggia o a un altro tipo di umidità per prevenire il pericolo di scosse elettriche e incendi.

In caso di temporale scollegate l’apparecchio sia dalla presa di corrente che dalla linea telefonica. Se ciò non fosse possibile, non usate l’apparecchio e non telefonate. In tal caso vi sarebbe il pericolo di folgorazione per la persona che sta usando l’apparecchio e/o il danneggiamento dello stesso.

In mancanza di corrente non è possibile fare telefonate e il telefax non funziona.

Il telefax è stato costruito esclusivamente per l’utilizzo nel paese in cui è venduto. Il prodotto è conforme alle regolamentazioni della società telefonica del proprio paese, e non funziona negli altri stati.

Per motivi di sicurezza, il ricevitore senza fili non deve mai essere riposto sul supporto senza batterie ricaricabili e senza coperchio batteria.

Spiegazione delle avvertenze di sicurezza sul ricevitore senza fili:

⚠ avvertenza di precauzione generale

⚠ non toccare i contatti

ℹ per ulteriori informazioni consultare le istruzioni di funzionamento

Installazione

Parti nell'imballo

Nell'imballo si trovano le seguenti parti:

1 Manuale d'istruzioni per l'uso

2 Guida rapida per l'installazione

3 Estensione dello sportello

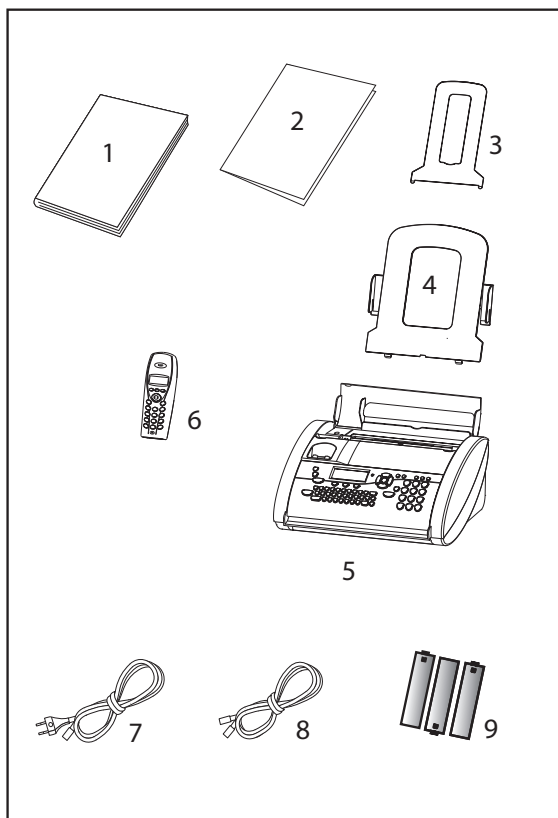
4 Appoggia carta

5 Telefax

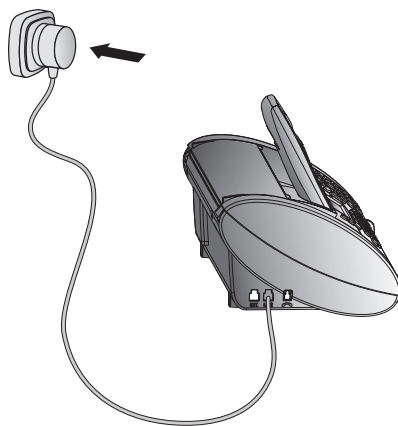
6 Ricevitore senza fili

7 Cavo di alimentazione con spina

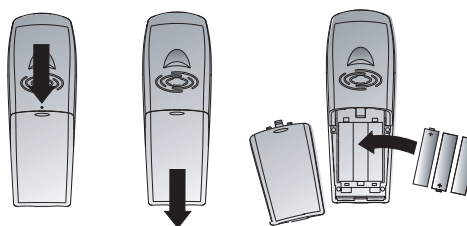
8 Cavo telefonico con spina

9 Batterie per il ricevitore senza fili

Collegamento

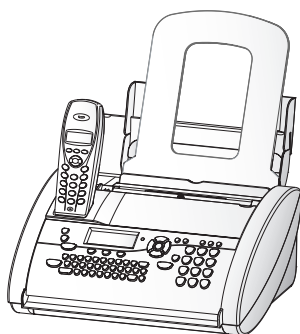
Alla linea telefonica

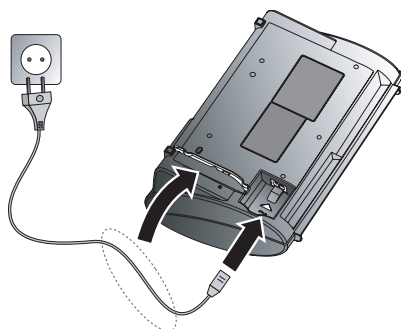
Inserite il cavo telefonico nell'apposita scanalatura e collegatelo al telefax inserendolo nella presa contrassegnata con **LINE**. Inserite la spina telefonica nella presa telefonica.

Ricevitore senza fili

Il ricevitore senza fili presenta come dotazione di fabbrica tre batterie ricaricabili. Se fosse necessario sostituire le batterie, utilizzare soltanto batterie originali di questo tipo (AAA).

1 Rimuovere il coperchio del vano batterie sul lato posteriore del ricevitore senza fili, premendo verso l'interno nella piccola apertura tonda con un utensile ausiliario. Estrarre il coperchio. Inserire le tre batterie come illustrato nel vano batterie.

2 Chiudere il vano batterie.

> ⚠ Le batterie contengono cadmio e vanno smaltite conformemente alle prescrizioni vigenti per il trattamento dei rifiuti
>
> Non utilizzare in alcun caso batterie non ricaricabili!
>
> In caso di mancata osservanza delle avvertenze, il produttore declina qualsiasi responsabilità.

3 Posizionare il ricevitore senza fili con i tasti rivolti verso l'alto sull'apposito supporto del fax (vedere figura). Prima del primo utilizzo le batterie devono essere caricate per almeno 12 ore.

⚠ Il ricevitore senza fili non deve mai essere riposto sul supporto senza batterie inserite. Il ricevitore senza fili potrebbe venire danneggiato permanentemente!

Alla rete di alimentazione

La pellicola d'inchiostro

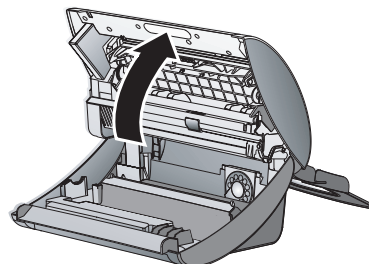
Prima di poter ricevere dei fax o di poter fare delle fotocopie di documenti dovete inserire nel vostro telefax una pellicola d'inchiostro. Pertanto l'apparecchio viene fornito provvisto di una pellicola ad inchiostro gratuita per eseguire alcune pagine di prova.

I simboli indicano il numero di pellicole ad inchiostro già consumate.

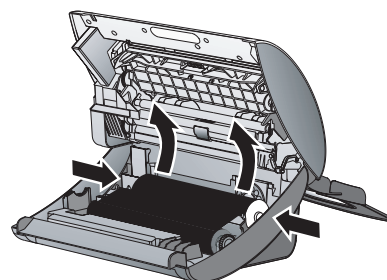
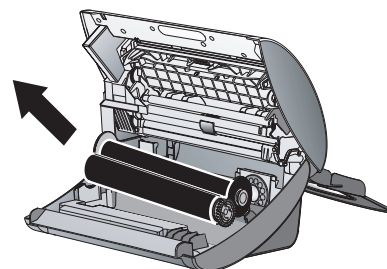
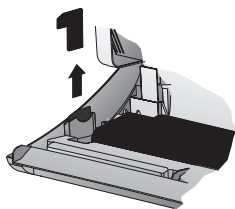
Sulla Plug'n'Print card vengono memorizzate le impostazioni di uso e di stampa pertanto è necessario inserire anche una nuova Plug'n'Print card per ogni pellicola ad inchiostro nuova. Per la prima pellicola gratuita le impostazioni sono predefinite, per cui viene fornita senza Plug'n'Print card. In caso di assenza o mancata sostituzione della Plug'n'Print card sul display compare CAMBIA SCHEDA.

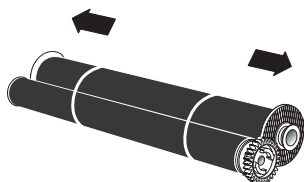
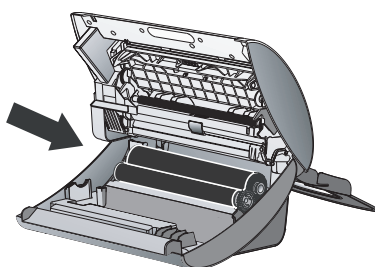
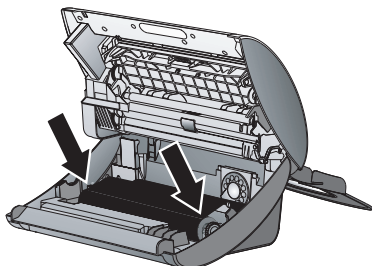
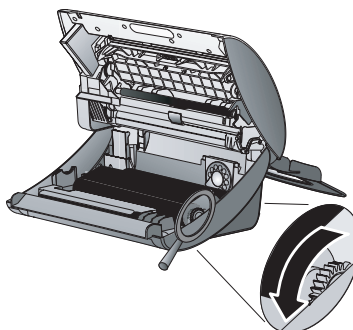
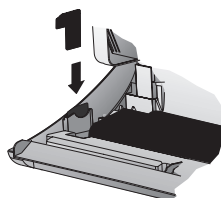
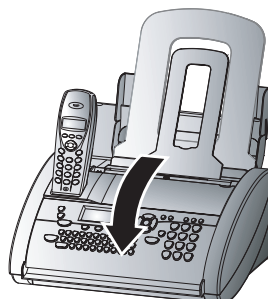
Se la pellicola d'inchiostro è esaurita o se non è stata inserita, la spia luminosa lampeggia e sul display appare l'avviso: MANCA PELL. INCH.

1 Prima di inserire una nuova pellicola d'inchiostro vi preghiamo di togliere sempre la carta dalla fessura di trasporto! Rimuovere se necessario anche il ricevitore senza fili dal supporto. Seguire attentamente le istruzioni relative alla pellicola d'inchiostro!

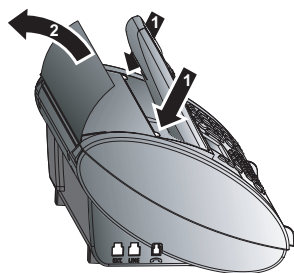
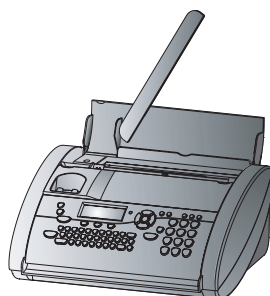
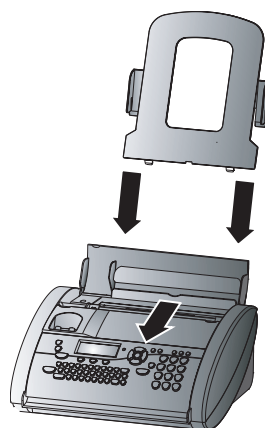
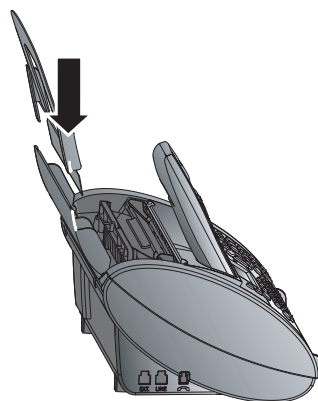
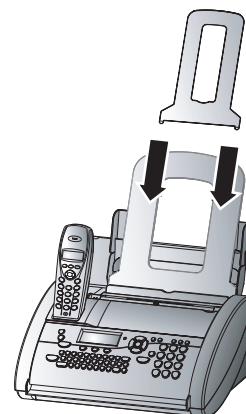
2 Aprire il fax sollevando il pannello di controllo alla maniglia sino ad udire uno scatto.

⚠ Utilizzate esclusivamente pellicole originali SAGEM!

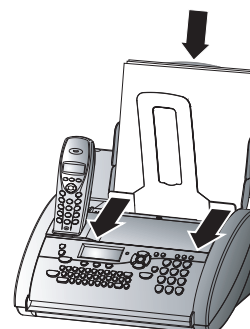
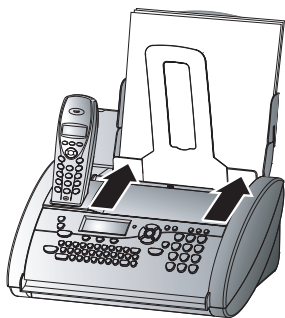
Rimuovere la pellicola d'inchiostro

1 Con gli indici sollevate il rotolo della pellicola d'inchiostro posteriore da entrambi i lati per toglierlo dalla sua posizione e spingetelo in avanti verso il secondo rotolo.

2 Togliete entrambe le pellicole d'inchiostro che non possono essere riutilizzate.

3 Estrarre la vecchia Plug’n’Print card dallo slot a sinistra della vaschetta della pellicola ad inchiostro (soltanto la prima pellicola ad inchiostro gratuita viene fornita sprovvista di Plug’n’Print card).

Inserire una pellicola d’inchiostro

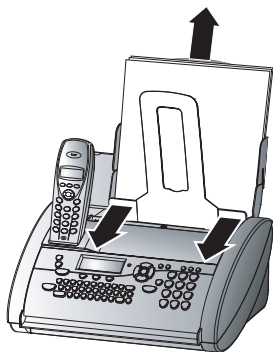
1 Con cautela, togliere gli anelli di gomma dalla pellicola d‘inchiostro nuova. La pellicola non deve essere danneggiata.

2 Inserite il rotolo grande nel vano posteriore per la pellicola d‘inchiostro. La ruota dentata blu deve trovarsi sul lato destro.

3 Adesso, prendete il rotolo piccolo e mettetelo nel vano anteriore per la pellicola d‘inchiostro. Fare attenzione che la ruota dentata destra e i perni a sinistra siano ben alloggiati nelle scanalature laterali.

4 Ruotate in avanti il rotolo piccolo, per tendere la pellicola d‘inchiostro. Fate attenzione che la pellicola non formi delle pieghe.

5 Aprire la nuova Plug’n’Print card ed inserirla nello slot a sinistra della vaschetta della pellicola ad inchiostro.

6 Chiudete l‘apparecchio ribaltando in avanti il pannello dei comandi finché non s‘incastra.

Inserire la carta

Prima di poter effettuare delle fotocopie o di ricevere dei documenti, dovete inserire la carta nel vostro telefax. Vi preghiamo di utilizzare esclusivamente la carta del seguente formato: standard A4 - 210 × 297 mm. Il vostro apparecchio funziona con carta normale utilizzata per scrivere e fotocopiare ed è stato ottimizzato per la carta liscia 80g/m^2. Più lucida è la carta migliore risulta la qualità di stampa del vostro apparecchio.

1 Aprire il coperchio (**1**) sollevandolo dalle due fessure (piccole aperture) laterali dello stesso (**2**).

2a Se volete utilizzare il trascinamento carta solo brevemente (cioè se volete spedire solo pochi fax), alzate il piccolo appoggia carta di color grigio chiaro che è montato sul coperchio. In questo caso potete inserire fino a 15 fogli.

2b Se volete utilizzare il trascinamento carta più a lungo (cioè se spedite molti fax) bisogna mandare in avanti lo sportello per il caricamento della carta. Inserite il grande appoggia carta di color grigio scuro nelle apposite aperture situate dietro il cassetto di alimentazione carta. In questo caso potete inserire fino a 50 fogli.

3 Le fessure del grande appoggia carta si devono incastrare nel coperchio.

4 Inserite l'estensione nella fessura prevista sullo sportello per il caricamento della carta.

5 Per evitare che più fogli vengano presi contemporaneamente si consiglia di aggiustare la carta su una superficie piana prima di inserirla nel cassetto di alimentazione carta.

6 Innanzitutto ribaltate in avanti lo sportello per il caricamento della carta fino a che si blocca. Inserite più fogli di carta A4 (80 g) nel cassetto di alimentazione carta fino a che siano fissati (massimo 50 fogli).

7 Chiudete lo sportello per il caricamento della carta.

Non ricaricate la carta mentre l'apparecchio sta stampando!

Rimuovere la carta

Per rimuovere la carta, sollevate lo sportello per il caricamento della carta, estraete la carta e richiudete.

In caso di inceppamento carta vedere **Consigli e Aiuti** / Carta inceppata.

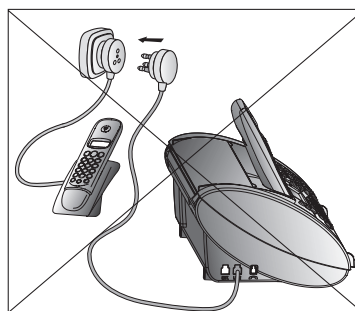
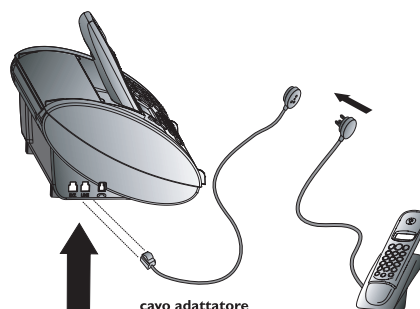
Apparecchi aggiuntivi

Per un unico allacciamento telefonico è possibile utilizzare oltre al proprio fax con ricevitore senza fili altri apparecchi, come per esempio dei telefoni aggiuntivi, una segreteria telefonica oppure un modem.

Se sullo stesso allacciamento si utilizza un ulteriore telefono senza fili, che è abilitato per gli SMS, non è possibile prevedere con sicurezza se gli SMS vengono ricevuti sul fax o sull'altro telefono senza fili. In ogni caso la ricezione di SMS è consentita sempre solo su un apparecchio. Provare a disabilitare la ricezione SMS sul telefono senza fili aggiuntivo. Nel caso in cui ciò non fosse possibile, disabilitare questa funzione sul fax (vedere **SMS** / Disabilita ricezione SMS).

Se si desidera utilizzare delle apparecchiature aggiuntive speciali con il proprio telefax, rivolgersi all'apposito rivenditore.

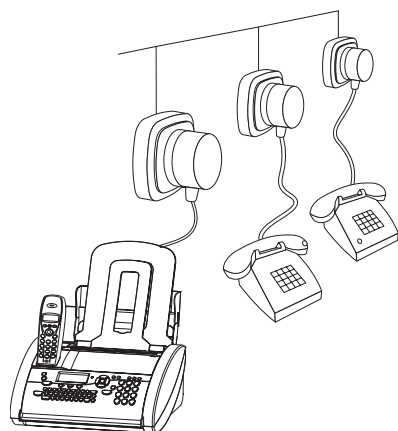
Collegamento diretto al fax

Inserite il cavo telefonico nella presa contrassegnata con **EXT.** usando un cavo adattatore (reperibile dal vostro rivenditore).

Nelle prese localmente separate

Se la vostra linea telefonica supporta altre prese a muro verificate la funzionalità di queste mediante l'ascolto del tono di linea, tramite gli apparecchi telefonici preesistenti, sollevando le relative cornette contemporaneamente.

Se il tono è presente, le prese supplementari risultano poste in parallelo. Si prega di prendere visione del capitolo **'Il commutatore fax'** presente sul manuale.

Se non sentite il tono di linea anche nelle prese supplementari connettete tutti i vostri apparecchi telefonici aggiuntivi al cavo adattatore come descritto in **'Collegamento diretto al fax'**.

Se non è possibile collegare i telefoni aggiuntivi direttamente al fax allora collegateli alla prima presa a muro (vedi figura). In questo caso però perderete la funzionalità intelligente del vostro commutatore fax.

⚠ Assicuratevi che il fax sia il primo apparecchio connesso alla linea eccetto quando volete installare un conta scatti che va posto prima del fax.

Installazione Facile

Usando Installazione Facile il vostro fax sarà configurato secondo le vostre condizioni locali.

1 Tenete premuto ⓘ per due secondi. Il vostro fax stamperà una pagina. Estraete la pagina e seguite le istruzioni.

2 Il vostro fax vi guiderà allora nelle prime impostazioni ad esempio per l'impostazione del vostro numero di telefono e del vostro nome.

3 L'apparecchio vi chiederà di inserire l'ora e la data. Inserite l'ora e la data usando i tasti numerici. Premete **OK**.

Collegamento a una linea ISDN

Questo apparecchio non è un telefax ISDN (gruppo 4), bensì un apparecchio analogico (gruppo 3). Non può quindi funzionare direttamente collegato a una presa ISDN, bensì o con un adattatore (analogico), oppure collegato a un impianto ISDN dotato di presa per apparecchi analogici. Ulteriori informazioni sono fornite con il manuale d'uso ISDN.

Gli apparecchi analogici devono essere idonei alla ricetrasmissione di SMS.

Modo di selezione / Centralino

Con la funzione 15 è possibile scegliere la selezione decadica o in multifrequenza e inoltre effettuare o meno il collegamento ad un centralino. Vi sono due diverse modalità di selezione. I collegamenti telefonici più vecchi funzionano per la maggior parte con la selezione a impulsi, mentre quelli più moderni funzionano con la selezione a toni, che è più rapida. Potete cambiare il modo selettivo del vostro telefax. Se non sapete con quale sistema funziona il vostro collegamento, contattate la vostra società telefonica.

Per poter usufruire di particolari servizi telefonici è necessario inviare segnali di selezione in multifrequenza. Se tuttavia il vostro collegamento telefonico richiede la regolazione a selezione decadica, allora potete premere i tasti ⊛ oppure ⊕ per passare velocemente alla selezione in multifrequenza. Tutti i numeri che seguiranno verranno emessi nel sistema selettivo in multifrequenza. Non appena riagganciate la cornetta, il vostro telefax si posizionerà nuovamente sulla selezione decadica.

⚠ Se non riuscite a stabilire il collegamento con la persona che volete contattare per telefono o per fax, allora cambiate il modo di selezione.

1 Selezionate la funzione 15 premendo sul fax **M** e immettete, successivamente, i numeri ①⑤. Premete **OK**.

2 Selezionate con ◄/► la selezione decadica o in multifrequenza.

`MOD. SEL.: IMPULSI`

`MOD. SEL.: TONI`

3 Premete **OK**.

4 Premendo ◄/► potete attivare il funzionamento dell'apparecchio al centralino. Premete **OK**.

`PABX: SI`

`PABX: NO`

5 Premete il tasto per il prefisso per prendere la linea (questo prefisso dovrà essere fornito dal gestore).

Il prefisso sarà ⓪ o **R** (nel caso di alcuni impianti è detto anche FLASH) oppure un'altra cifra.

6 Premete **OK**.

7 Usando ◄/► selezionate `CONTROLLA: SI`. Premete **OK**.

Il vostro telefax verifica se la linea di servizio può essere raggiunta. Se la verifica è riuscita appare brevemente la comunicazione: CONTROLLO OK.

Se la verifica non è riuscita appare brevemente la comunicazione: CONTROLLO NON OK.

Vi verrà chiesto di ripetere l'impostazione. Per prendere la linea cambiate o il modo di selezione o il numero di riconoscimento. Se malgrado abbiate scelto il corretto modo di selezione e il corretto numero per accedere alla linea e sul display appare ancora il messaggio CONTROLLO NON OK cancellate il codice per il riconoscimento per ottenere la linea uscente premendo **C**.

> Qualora il codice di riconoscimento per la linea destinata all'utente sia il tasto **R**, e tale linea non possa essere raggiunta, allora l'impianto interno non è conforme alle norme vigenti. Sarà perciò necessario modificare alcune delle impostazioni tecniche del telefax. A tale proposito consigliamo di contattare il nostro Servizio Clienti.

Le funzioni principali

Se volete prendere nota delle regolazioni del vostro apparecchio effettuate all'origine, vi consigliamo di stampare una lista delle funzioni, prima di cambiare le regolazioni sull'apparecchio: Premete tre volte **M**.

Se avete premuto erroneamente un tasto sbagliato, premete **STOP** tante volte finché non sarete tornati alla posizione di partenza. Se avete immesso una lettera o un numero sbagliato, potete correggere l'errore premendo ◄/► e poi **C**.

Se desiderate cancellare le vostre regolazioni potete effettuare questa operazione con la funzione 45 Codice di servizio (vedi **Consigli e Aiuti** / Codice di servizio).

Funzione AIUTO

Premete due volte ⓘ. Riceverete una stampa in cui viene riportata una breve descrizione di come si devono effettuare le funzioni principali. Su questa pagina di AIUTO imparerete come ottenere altre pagine di AIUTO relative a funzioni specifiche dell'apparecchio.

L'ora e la data

1 Selezionate la funzione 12 premendo sul fax **M**, ①② e **OK**.

2 Usate la tastiera numerica per inserire l'ora e la data (esempio: ⓪⑨ ①⑤ per 9:15). L'apparecchio chiederà poi d'immettere la data corrente (per esempio: ①⑤ ⓪⑤ ⓪④ per il 15 maggio 2004).

3 Premete **OK**.

Vostro numero di telefono

1 Selezionate la funzione 13 premendo sul fax **M**, ①③ e **OK**.

2 Inserite il vostro numero di telefono e di fax (prefisso: Italia ⓗ③⑨►⑥①⑤① ... per +39 6151... – premendo il tasto ⓗ o il tasto ⊛, potete immettere il segno "+" e con ► potete inserire uno spazio; 20 caratteri al massimo).

3 Confermate con **OK**.

Vostro nome

1 Selezionate la funzione 14 premendo sul fax **M**, ①④ e **OK**.

2a Digitare da tastiera alfabetica il proprio nome.

> ⚠ È possibile utilizarre ⇑ per digitare le lettere maiuscole (premere e tenere premuto il tasto ⇑ e il tasto di interesse).

2b Con il tastierino numerico è possibile anche digitare lettere (max. 32 caratteri). Ogni volta che premete un tasto numerato richiamate la lettera successiva della tabella. Dopo l'ultima lettera, la riga incomincia da capo (p. es. premete tre volte ② per un C). Con ► il cursore avanza di un posto a destra:

tasto	caratteri
⓪	spazio . - 0 + ? / : * % ! ( ) [ ] „
①	1
②	A B C 2 a b c Ä Å Æ Ç ä å æ ç
③	D E F 3 d e f
④	G H I 4 g h i
⑤	J K L 5 j k l
⑥	M N O 6 m n o Ñ Ö ñ ö
⑦	P Q R S 7 p q r s
⑧	T U V 8 t u v Ü ü
⑨	W X Y Z 9 w x y z

3 Confermate con **OK**.

> "Il vostro nome" e "il vostro numero" vengono trasmessi sul margine superiore (i primi 4 mm) di ogni pagina inviata insieme alla data, all'ora e al numero di pagina, se li avete inseriti nelle funzioni 13 e 14.

Correzione

Se nella funzione 13 oppure 14 avete immesso una lettera o un numero sbagliato, potete correggere l'errore sia durante l'immissione dei dati che in seguito. Per effettuare la correzione in un secondo tempo, è necessario richiamare nuovamente la funzione sul fax per immettere numeri o nomi.

Posizionare il cursore tramite i tasti ◄/► sotto il carattere da cancellare. Premete **C**. Il carattere sarà cancellato. Premete **C** più a lungo e saranno cancellati tutti i dati inseriti. Confermate con **OK**.

Lingua del display

per il fax

1 Selezionate la funzione 11 premendo sul fax **M**, ①① e **OK**.

2 Selezionate la lingua desiderata usando ◄/►.

3 Confermate con **OK**.

per il ricevitore senza fili

Il ricevitore senza fili rileva automaticamente l'impostazione effettuata sull'apparecchio fax

Tipi di suoneria

per il fax

Potete selezionare tra 10 segnali acustici:

1 Selezionate la funzione 35 premendo sul fax **M**, ③⑤ e **OK**.

2 Selezionate il segnale acustico desiderato usando i tasti da ⓪ a ⑨.

3 Confermate con **OK**.

per il ricevitore senza fili

Accanto alla suoneria del fax è possibile modificare anche la suoneria del ricevitore senza fili allegato:

1 Selezionare la funzione 31, premendo sul ricevitore senza fili ▲/▼, ③① e **OK**.

2 Selezionare ora con ▲/▼ tra i diversi tipi di suoneria.

3 Confermare con **OK**.

Volume della suoneria

per il fax

Potete regolare il volume degli squilli sia quando l'apparecchio si trova in posizione di riposo sia quando sta squillando. Vi preghiamo di notare che sono stati impostati due diversi livelli di volume per i modi operativi ☼ e ☾ (vedi **Il commutatore fax**).

1 Premendo ◄/► la regolazione attuale appare per circa tre secondi sul display.

2 Per cambiare il volume indicato, premete un'altra volta ◄/► finché non raggiungete l'intensità di volume desiderata.

per il ricevitore senza fili

1 Selezionare la funzione 32, premendo sul ricevitore senza fili ▲/▼, ③② e **OK**.

2 Ora è possibile regolare con ▲/▼ il volume desiderato.

3 Confermare con **OK**.

Volume dell'altoparlante

per il fax

Per regolare il volume dell'altoparlante premete **DIAL** (senza segreteria telefonica incorporata) o 🔈 (con segreteria telefonica incorporata).

1 Premete **DIAL**/🔈.

2 Potete cambiare il valore indicato premendo ◄/► finché non avete raggiunto l'intensità di volume desiderata.

3 Terminate premendo **STOP**.

per il ricevitore senza fili

Durante una conversazione telefonica premere ▲/▼ e selezionare il volume desiderato. Confermare con **OK**.

Il commutatore fax

Il commutatore fax vi permette di effettuare chiamate telefoniche e fax o di utilizzare degli apparecchi aggiuntivi dallo stesso collegamento telefonico. Il commutatore fax filtra le chiamate fax da quelle telefoniche. Il commutatore fax può ricevere i fax silenziosamente, ossia senza che il vostro apparecchio squilli, per non disturbarvi.

Con la funzione giorno ☼ e notte ☾, è possibile stabilire quanti squilli l'apparecchio deve emettere prima di ricevere il fax o di far inserire la segreteria telefonica.

Con l'orologio integrato ◷ il commutatore fax distingue tra giorno ☼ e notte ☾.

Modo ◷

L'orologio ◷ integrato differenzia tra giorno ☼ e notte ☾. Con i valori preimpostati, il fax squilla durante il giorno sia in caso di fax sia in caso di chiamate in arrivo. Durante la notte (dalle ore 22:00 alle ore 06:00) i fax vengono ricevuti con la suoneria disattivata ed in caso di telefonate in arrivo il fax squilla con il volume al minimo.

Quando compare il simbolo ◷, l'orologio è attivo. Per attivare e disattivare l'orologio premere il tasto ◷ per due secondi.

Per fissare il momento in cui l'apparecchio passa da giorno ☼ a notte ☾:

1 Selezionate la funzione 33 premendo **M**, ③③ e poi **OK**.

2 Inserite l'ora in cui l'apparecchio deve passare automaticamente al modo ☼ (p. es.⓪⑧ ⓪⓪ per 8:00) e confermate con **OK**.

3 Inserite l'ora in cui l'apparecchio deve passare automaticamente al modo ☾ (p. es. ②③ ③⓪ per 23:30). Confermate con **OK**.

Configurare il modo ☼☾

Con segreteria telefonica incorporata

Voce del menù	Opzioni di configurazione
SQUILLI SEGR:	0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 5/2
SQUILLI FAX:	0, 1, 2, 3, 4, 5, RICEZ. FAX. MANUAL
SUONERIA:	BASSA, MEDIA, ALTA
ASCOLTO:	SI, NO

1 Selezionate la funzione 31 (giorno) premendo **M** e poi ③①. Confermate con **OK**.

2 Selezionate usando ◄/►, quante volte squilla il telefax prima che s'inserisca la segreteria telefonica. SQUILLI SEGR:5/2

3 Confermate con **OK**.

4 Inserite il numero di squilli a partire dal quale il fax prende la linea e distingue i fax dalle telefonate. In caso di fax in arrivo viene attivata la ricezione fax. In caso di telefonate in arrivo l'apparecchio continua a suonare. SQUILLI FAX: 5

5 Per confermare premete **OK**.

6 Premete ◄/► per regolare il volume degli squilli al ricevimento di una chiamata. Premete **OK**. SUONERIA: ALTA

7 Se, durante la registrazione, volete ascoltare i messaggi lasciati dall'utente che chiama, selezionate con ◄/► ASCOLTA: SI

8 Per confermare premete **OK**.

9 Se volete configurare anche il modo operativo notte ☾, selezionate la funzione 32 (notte) premendo **M** e immettendo i numeri ③② e **OK**. Poi ripetete i passi da **2** a **8**.

Senza segreteria telefonica incorporata

Voce del menù	Opzioni di configurazione
SQUILLI TOT.:	0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 5/2
SQUILLI FAX:	0, 1, 2, 3, 4, 5, RICEZ. FAX. MANUAL
SUONERIA:	BASSA, MEDIA, ALTA

1 Selezionate la funzione 31 (giorno) premendo **M** e poi ③①. Confermate con **OK**.

2 Con ◄/► è possibile stabilire il numero di squilli a partire dal quale viene attivata la ricezione fax quando non viene sollevato il ricevitore. SQUILLI TOT.: 5

3 Per confermare premete **OK**.

4 Inserite il numero degli squilli dopo i quali il commutatore fax automatico deve ricevere la chiamata e filtrare le chiamate fax da quelle telefoniche. In caso di fax in arrivo viene attivata la ricezione fax. In caso di telefonate in arrivo l'apparecchio continua a suonare. SQUILLI FAX: 5

5 Per confermare premete **OK**.

6 Premete ◄/► per regolare il volume degli squilli al ricevimento di una chiamata. SUONERIA: ALTA

7 Confermate con **OK**. Se volete configurare anche il modo operativo notte ☾, selezionate la funzione 32 (notte) premendo **M** e immettendo i numeri ③② e **OK**. Poi ripetete i passi da **2** a **6**.

Se non riuscite a ricevere fax, è possibile che abbiate regolato entrambi i numeri di squilli troppo elevati (vedi punto **2** e **4**). Regolate entrambi i numeri di squilli su un valore inferiore a 5.

Gli altri apparecchi telefonici continueranno a squillare in base alle impostazioni in SQUILLI FAX.

Impostazioni speciali

Ricezione fax silenziosa

Alla voce SQUILLI FAX: selezionate 0, per impostare il numero degli squilli, se volete ricevere i fax subito e senza che il telefono squilli.

Ricezione completamente silenziosa

Questa opzione è utile soltanto in caso di apparecchio con segreteria telefonica incorporata. Di notte, se non volete essere disturbati dalle chiamate telefoniche o fax in arrivo, potete impostare entrambi i numeri di squilli (SQUILLI SEGR: e SQUILLI FAX:) su 0. I fax sono ricevuti senza che l'apparecchio squilli e la segreteria telefonica prende immediatamente le chiamate telefoniche, sempre che sia inserita.

Per gli apparecchi senza segreteria telefonica incorporata, con questa impostazione il commutatore fax automatico è disattivato, vale a dire che l'apparecchio passa subito alla ricezione fax e non squilla nel caso di chiamate telefoniche (l'utente che chiama sente un fischio).

⚠ Nella presente configurazione, le chiamate telefoniche non potranno essere ricevute neanche da un'eventuale segreteria telefonica aggiuntiva.

Ricezione fax manuale

Selezionare RICEZ. FAX MAN. se i fax non vengono ricevuti automaticamente, attivare la ricezione fax. Sollevare il ricevitore e premere **START/COPY**. Questa soluzione è utile, se desiderate ricevere i vostri fax tramite il modem del vostro computer.

Modalità risparmio (soltanto con segreteria telefonica incorporata)

Selezionare in SQUILLI SEGR: l'opzione 5/2, e la segreteria telefonica si attiva dopo due squilli invece di cinque, se sono stati ricevuti nuovi messaggi. Mediante il riascolto a distanza avete la possibilità di verificare se avete ricevuto nuovi messaggi, senza pagare alcuna tariffa telefonica (se la segreteria telefonica si attiva dopo due squilli, saprete per certo che ci sono nuovi messaggi). Dopo che avete ascoltato i vostri messaggi nuovi, alla prossima chiamata la segreteria telefonica s'inserisce nuovamente dopo 5 squilli.

Segreteria telefonica esterna

Collegate la segreteria telefonica nel modo indicato al capitolo **Installazione** / Apparecchi aggiuntivi.

Per un migliore funzionamento della segreteria telefonica esterna, assicuratevi che il numero degli squilli in essa regolato sia di uno o due. Per evitare che le chiamate telefoniche siano ricevute automaticamente dal commutatore fax, impostate gli SQUILLI TOT.: e SQUILLI FAX: su un valore più elevato di almeno due squilli rispetto a quello della segreteria telefonica esterna.

Se avete disinserito la segreteria telefonica esterna, il commutatore fax riceverà le chiamate (vedi sottocapitolo Configurare il modo ☼☾).

Esempio di configurazione:

Squilli segreteria	2
SQUILLI FAX:	4
SQUILLI TOT.:	4

Consigli:

L'annuncio di presentazione della segreteria telefonica dovrebbe durare meno di 10 secondi.

Evitate di inserire della musica nell'annuncio di presentazione.

Qualora il vostro apparecchio fax riconosca con difficoltà i vecchi apparecchi fax che non emettono ancora i segnali di riconoscimento oggi consueti, nell'annuncio di presentazione dovreste avvisare il destinatario del vostro fax della possibilità di avviare la ricezione fax tramite i tasti ⊛ e ⑤, seguiti dal tasto **START/COPY**.

Se la ricezione fax automatica non fosse possibile, potrete ricevere i fax in manuale premendo **START/COPY**.

Qualora la vostra segreteria telefonica disponga di una “funzione risparmio” (ovvero di una funzione grazie alla quale il numero di squilli si modifica non appena esistono messaggi nuovi), è preferibile escludere tale funzione.

Può succedere che la vostra segreteria telefonica conti non solo i messaggi arrivati, ma anche le chiamate fax.

Fate attenzione che il codice d’avvio della ricezione fax da telefoni aggiuntivi (di serie ⊛ e ⑤) non sia uguale a quello dell’interrogazione a distanza di nuovi messaggi. Se necessario, è possibile modificare il codice nella funzione 34 (vedi **Telefono** / Easy Link).

Se la segreteria telefonica riceve la chiamata telefonica, ma il telefax continua a squillare, provate ad installare la segreteria telefonica in serie, per esempio collegandola alla presa **EXT.** del telefax oppure ad una presa telefonica seriale (vedi **Installazione** / Apparecchi aggiuntivi).

Se la segreteria telefonica non può ricevere le chiamate telefoniche, il telefax avvierà la ricezione dopo il numero di squilli impostato alla funzione `SQUILLI TOT.:`.

Se nella segreteria telefonica sono presenti dei segnali fax, ma l’apparecchio non riceve i fax, controllate il collegamento della segreteria telefonica esterna. Collegate la segreteria telefonica esterna alla presa **EXT.** oppure ad una presa telefonica seriale (vedi **Installazione** / Apparecchi aggiuntivi).

Telefono

Telefonare

1 Per effettuare una telefonata, premere il tasto di selezione del ricevitore senza fili e digitare il numero di telefono desiderato.

2 Per rispondere a una telefonata, premere sempre il tasto di selezione .

3 Per terminare la telefonata premere .

> È possibile selezionare i numeri di telefono anche dal fax. Premere quindi il tasto di selezione sul ricevitore senza fili, per realizzare il collegamento con l'interlocutore.
>
> Per gli apparecchi con segreteria telefonica integrata è possibile effettuare le telefonate anche dal fax. A tal fine, premere .
>
> Se avete inserito una cifra sbagliata potete cancellarla con **C** prima di sollevare la cornetta.
>
> Con il tasto R sul fax è possibile utilizzare molti dei nuovi servizi telefonici (avviso di chiamata, ecc.). Potete ricevere ulteriori informazioni presso il vostro operatore telefonico.

Riselezione

sul fax

Premendo potete selezionare nuovamente uno degli ultimi 5 numeri selezionati.

1 Premete .

2 Premete ◄/►, finché sul display non appare il numero desiderato. Potete modificare il numero, premendo **OK** ed eseguendo poi la modifica desiderata.

3 Per realizzare il collegamento con l'interlocutore, premere il tasto di selezione .

> Se non avete più bisogno di un determinato numero, è possibile cancellarlo dalla memoria premendo e selezionate usando ◄/►. Premete **C** e confermate con **OK**.

sul ricevitore senza fili

1 Premere il tasto R.

2 Con ▲/▼ è ora possibile selezionare dall'elenco di riselezione del ricevitore senza fili il numero desiderato.

3 Premere sul ricevitore senza fili il tasto di selezione , per realizzare il collegamento con l'interlocutore.

Rubrica telefonica A-Z sull'apparcchio fax

La memoria del fax contiene circa 50 numeri e nomi, in caso di apparecchi sprovvisti di segreteria telefonica, e circa 200 numeri e nomi in caso di apparecchi provvisti di segreteria telefonica. Il numero esatto dipende dalla lunghezza dei dati immessi.

Memorizzazione di numeri

1 Premete sul fax A-Z per almeno due secondi.

2 Inserite un nome usando la tastiera. Con ► il cursore avanza di un posto a destra. Premete **OK**.

3 Inserite il numero telefonico e premete **OK**.

> Potete memorizzare dei numeri anche durante una conversazione.

Utilizzare la rubrica telefonica

1 Premete A-Z. Il nome e/o il numero telefonico in questione appare sul display. Premendo i tasti ◄/► potete cercare nella lista dei nomi. Potete modificare il numero, premendo **OK** ed eseguendo poi il cambiamento desiderato. Confermate con **OK**.

2 Premere sul ricevitore senza fili il tasto di selezione oppure, se desiderate inviare un fax, premete **START/COPY**.

Correggere i dati memorizzati

Premete il tasto A-Z e, mediante i tasti ◄/►, selezionate la voce che desiderate correggere. Premete A-Z per due secondi. Con i tasti ◄/► potete selezionare il carattere errato, con **C** potete cancellare il carattere errato. Confermate con **OK**.

Cancellare i dati memorizzati

Selezionate la voce che desiderate correggere e premete **C**. Mediante i tasti ◄/►, selezionate se desiderate davvero cancellare l'immissione. Confermate con **OK**.

Lista dei numeri telefonici

Per stampare una lista dei numeri memorizzati premete **M**, ④④ e **OK**.

Rubrica telefonica 🕮 sul ricevitore senza fili

È possibile memorizzare i numeri di telefono anche nella rubrica del ricevitore senza fili.

Memorizzazione di numeri

1 Premere sul ricevitore senza fili ▲/▼, ①① e **OK**.

2 Immettere un nome utilizzando i tasti numerici. Se si desidera correggere un carattere sbagliato, premere **C**. Quindi premere **OK**.

3 Digitare il numero di telefono che si desidera memorizzare quindi premere **OK**.

Utilizzare la rubrica telefonica

1 Premere 🕮 e selezionare la voce desiderata con ▲/▼.

2 Per realizzare il collegamento con l'interlocutore, premere il tasto di selezione ☎.

Sul ricevitore senza fili è possibile inoltre richiamare le voci della rubrica del fax, premendo sul ricevitore senza fili 🕮 e ricercando con ▲/▼ la voce che rimanda alla rubrica del fax.

Correggere i dati memorizzati

Richiamare sul ricevitore senza fili la funzione 12 e selezionare con ▲/▼ la voce desiderata. Premere **OK** per modificare la voce. Cancellare numero o nome con **C** e confermare la nuova immissione con **OK**.

Cancellare i dati memorizzati

Richiamare sul ricevitore senza fili la funzione 13 e selezionare con ▲/▼ la voce desiderata. Premere **OK** per cancellare la voce.

Gruppo

È possibile organizzare in gruppi diverse voci della rubrica sul fax, ad es. per inviare un fax a più persone contemporaneamente.

Creare un gruppo

1 Premete sul fax **M** ④⑥ e **OK**.

2 Selezionate con ◄/► un gruppo compreso tra 1 e 5 e premete **OK**.

3 Selezionate con ◄/► AGGIUNGERE? e confermate premendo **OK**.

4 Vengono visualizzati tutti i numeri memorizzati nella rubrica telefonica. Con ◄/► selezionate la voce da memorizzare e confermate con **OK**.

5 Proseguite fino a quando non sono stati memorizzati tutti i numeri del gruppo. Per concludere l'immissione premete **STOP**.

Scorrere un gruppo

1 Per scorrere tutte le voci di un gruppo richiamate la funzione 46 e selezionare con ◄/► il gruppo desiderato, tra 1 e 5. Premete **OK**.

2 Selezionate con ◄/► MOSTRARE? e confermate premendo **OK**.

3 Con ◄/► è possibile visualizzare tutte le voci. Per uscire dal gruppo premere **STOP**.

Cancellazione di una singola voce o di un intero gruppo

1 Richiamate la funzione 46 e con ◄/► selezionare un gruppo tra 1 e 5. Premete **OK**.

2 Selezionate con ◄/► ELIMINARE? e confermate premendo **OK**.

3 Con ◄/► selezionate una voce oppure un intero gruppo da cancellare e premete **C**. Con ◄/► selezionate se si intende confermare o meno il comando Cancella. Confermate con **OK**. Per uscire dalla funzione premere **STOP**.

Funzione viva voce 🔊

(soltanto con segreteria incorporata)

È possibile telefonare senza utilizzare il ricevitore senza fili ad es. per far partecipare alla telefonata diverse persone nella stessa stanza. Dopo la selezione o quando una telefonata viene inoltrata dal ricevitore senza fili al fax, premere sul fax il tasto 🔊. Il microfono e l'altoparlante si attiveranno automaticamente.

Identificazione chiamata

Sia il fax sia il ricevitore senza fili possono visualizzare il numero di telefono del chiamante, ancor prima di accettare la chiamata. Informatevi presso l'operatore telefonico competente, e chiedete se la vostra linea dispone di questa funzione.

Se non si è presenti, oppure se durante una conversazione avete ricevuto una chiamata, compare il simbolo ☏ sul display del fax. I numeri di telefono delle ultime 10 chiamate ricevute vengono memorizzati nell'elenco.

1 Premere sul fax ◯● per due secondi.

2 Mediante ◄/► potete cercare nella lista dei nomi. Le nuove voci vengono contrassegnate con "*". La data e l'ora della chiamata vengono trasmesse tramite la linea telefonica.

3 Se si desidera richiamare, premere sul ricevitore senza fili il tasto di selezione ☎.

> Per cancellare un'immissione premete **C** Selezionate il dato, agendo sui tasti ◄/► e per confermare premete **OK**.
>
> Se, alla funzione 31 oppure 32 avete regolato gli `SQUILLI FAX:` su `0`, il numero telefonico non può essere visualizzato sui vostri telefoni aggiuntivi.

Easylink

Utilizzo di ulteriori telefoni

Il fax è equipaggiato con un ricevitore senza fili. Inoltre, è possibile collegare ulteriori telefoni alla stessa linea telefonica (vedere il capitolo **Installazione** / Telefoni aggiuntivi). Gli apparecchi aggiuntivi devono, pertanto, essere impostati su selezione in multifrequenza. Nel caso in cui il proprio apparecchio telefonico richiedesse la selezione decadica, è necessario commutare il proprio apparecchio aggiuntivo. Detta procedura è descritta nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio aggiuntivo.

Per inoltrare telefonate o fax tra ricevitore senza fili, fax e ulteriori telefoni, vanno utilizzati i codici a disposizione in base alla seguente tabella.

Per modificare i suddetti codici ⊛⑤ e ⊛⊛, richiamare la funzione 34.

> ⚠ Cambiate i codici ⊛⑤ e ⊛⊛ soltanto se è strettamente necessario.

Se si dovessero tuttavia modificare i codici predefiniti, selezionare 34, facendo clic sul fax **M**, ③④ e **OK** sull'apparecchio fax. Inserite due codici diversi e confermate ciascun codice con **OK**. Ciascun codice deve iniziare per ⊛ oppure ⊕.

Vi preghiamo di notare che i tre codici devono essere diversi. Se inserite più volte lo stesso codice, sul display appare: `CODICE NON OK`

Telefonata	Ricevitore senza fili	Fax	Telefono aggiuntivo
Se si desidera accettare una telefonata.	Sia in caso di telefonata esterna, sia in caso di telefonata inoltrata da fax o da un altro ricevitore senza fili, premere il tasto di selezione.	In caso di apparecchio senza segreteria telefonica integrata: Impossibile! In caso di apparecchio con segreteria telefonica integrata: premere.	A seconda del tipo di telefono. In caso di apparecchio con segreteria telefonica integrata: Se si desidera sollevare e ascoltare il testo di annuncio della segreteria, l'ascolto può essere interrotto con ✱✱.
Si solleva il ricevitore di un apparecchio e si capisce che si tratta di una chiamata fax (si sente un fischio o silenzio).	Premere ✱5.	In caso di apparecchio senza segreteria telefonica integrata: Impossibile! In caso di apparecchio con segreteria telefonica integrata: premere **START**.	Premere ✱5 e riagganciare.
Si desidera inoltrare una chiamata.	Sul fax: premere ✱, 0 e il tasto di selezione. Su di un ricevitore senza fili aggiuntivo, che è parimenti registrato sul fax: In caso di telefonata esterna, premere **OK**, il numero del ricevitore desiderato (ad es. 2) e il tasto. In caso di telefonata esterna, premere **OK**, il numero del ricevitore desiderato (ad es. 3) e il tasto di selezione.	Su tutti i ricevitori senza fili che sono registrati sul fax: premere il tasto per due volte. Su di un determinato ricevitore senza fili che è registrato sul fax: premere e il numero del ricevitore desiderato (ad es. 2).	Impossibile!

Fax & Copia

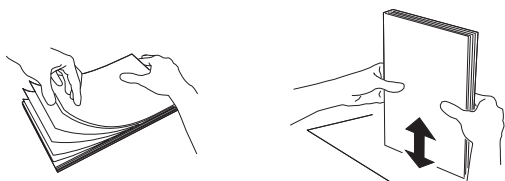
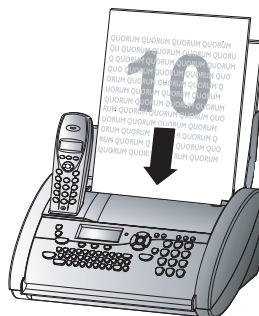
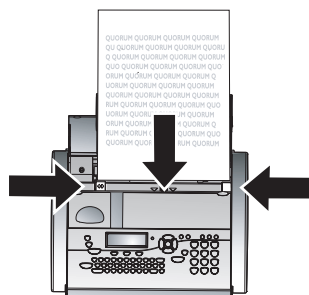
Scrivete in modo chiaro e leggibile. Utilizzate colori scuri (nero o blu scuro, non giallo, arancione o verde chiaro).

La seguente lista mostra le cause degli inconvenienti che si verificano più spesso durante il funzionamento del fax.

> ⚠ Nel vassoio per l'inserimento dei documenti, non inserite pagine ...
>
> ... che siano bagnate o coperte di liquido per correzioni; che siano sporche o ricoperte da uno strato lucido o patinato
>
> ... che siano scritte con matite morbide, colori, gesso oppure carboncini
>
> ... provenienti da giornali (inchiostro da stampa)
>
> ... con graffette o puntine metalliche. Togliete le graffette prima dell'inserimento nella macchina
>
> ... che siano spiegazzate o strappate
>
> ... che siano tenuti insieme da strisce adesive oppure da colla, oppure che siano troppo sottili o troppo spesse o pagine con etichette adesive come ad esempio "post-it®")

I documenti più piccoli del formato A5 possono rimanere inceppati nell'apparecchio.

Inserire il documento

1 Per evitare che più fogli vengano trasportati all'interno contemporaneamente, aprite la carta a ventaglio e riaggiustatela su una superficie piana.

2 Prendete i documenti (massimo 10 pagine) e inseriteli con la facciata scritta rivolta verso l'alto nel vassoio per l'inserimento dei documenti, senza fare alcuna pressione, finché non sentite resistenza.

3 Posizionare la guida carta in modo tale che si appoggi al documento.

> In caso di inceppamento documento vedere **Consigli e Aiuti** / Documento inceppato.

Trasmettere un fax

1 Componete il numero desiderato sul fax.

2 Potete selezionare una risoluzione più alta premendo **RES**.

3 Premete **START/COPY**.

Il telefax stabilisce il collegamento. Se non si riesce a stabilire subito un collegamento, l'apparecchio ricomporrà automaticamente il numero dopo un certo tempo.

Se volete terminare la trasmissione, premete **STOP**.

Ricezione di un fax

Se non sono state modificate le impostazioni del commutatore fax, i fax vengono ricevuti in automatico.

Se si accetta e si ascolta una telefonata sul ricevitore senza fili, e si riconosce che si tratta di un fax in arrivo, premere ⊛⑤ e **OK** (vedere **Telefono** / Easylink). Quando si accetta una chiamata sul fax con il tasto **DIAL**/🔈, premere **START** per avviare la ricezione fax.

In caso di apparecchio telefonico aggiuntivo

Se si solleva la cornetta di un telefono collegato e si riconosce che si tratta di un fax in arrivo, premere ⊛⑤ e riagganciare la cornetta. L'apparecchio riceverà il fax.

Ricezione di fax senza carta

In caso di esaurimento della carta o della pellicola d'inchiostro, il fax in arrivo viene salvato nella memoria (capacità di memoria per apparecchi sprovvisti di segreteria telefonica circa 15 pagine, per apparecchi dotati di segreteria telefonica circa 50 pagine di Slerexe-Letter). Se sono presenti documenti in memoria, sul display compare il simbolo 🗎. Inserendo un foglio di carta e/o una pellicola ad inchiostro, il fax eseguirà automaticamente la stampa di tutti i documenti memorizzati.

Non appena viene stampata una pagina intera, viene automaticamente cancellata. Se il processo di stampa viene interrotto, tutte le pagine non stampate per intero restano in memoria. Quando la memoria è piena, il telefax non può memorizzare nessun'altra pagina. La spia luminosa rossa ⚠ lampeggia e sul display compare `MEMORIA PIENA`.

Invio di circolari

Questa funzione è particolarmente utile se desiderate spedire lo stesso documento a più persone (circolare).

1 Posizionate il documento con la parte scritta rivolta verso l'alto nel vassoio per l'inserimento dei documenti. Prima di stabilire un collegamento, potete selezionare una risoluzione più alta, premendo **RES**.

2 Selezionate la funzione 25 premendo sul fax **M**, ②⑤ e **OK**. Il documento inserito viene automaticamente registrato nella memoria.

3 A questo punto è possibile inserire numeri nella lista dei destinatari: inserite il numero utilizzando la tastiera numerica oppure selezione un numero/gruppo dalla rubrica premendo 📖 A-Z e ◄/►.

4 Una volta immessi i numeri desiderati, premete **OK**. I numeri vengono inseriti nella lista dei destinatari. Potete proseguire con l'inserimento delle voci fino ad un massimo di 25 destinatari.

5 Per inviare il documento, premete **START/COPY**.

Il documento sarà inviato, in successione, a tutti i destinatari presenti sulla lista.

Invio circolari ad un gruppo

Oltre alla funzione 25 è possibile inviare fax anche con la funzione 46 (vedi capitolo **Telefono** / Gruppo). Tuttavia nella funzione 46 non è possibile modificare l'elenco riceventi!

1 Prendete i documenti (massimo 10 pagine) e inseriteli con la facciata scritta rivolta verso l'alto.

2 Richiamate la funzione 46 (premete sul fax **M**, ④⑥ e **OK**) e selezionate con ◄/► un gruppo tra 1 e 5. Premete **OK**.

3 Selezionate con ◄/► `INVIARE FAX?` e premete **START/COPY**. L'apparecchio legge il documento in memoria. Il documento sarà inviato, in successione, a tutti i destinatari presenti sulla lista.

> Se l'invio ad uno dei destinatari non è possibile, il telefax continuerà con gli altri nomi della lista e tenterà un altro collegamento alla fine dell'invio. Dopo ogni documento trasmesso, il telefax stampa automaticamente un rapporto di trasmissione.

Risoluzione

Se volete aumentare la risoluzione del vostro telefax, sono disponibili le varianti **FINE** (per documenti scritti a caratteri piccoli e/o per i disegni) e **PHOTO** (per l'invio di fotografie ed immagini). Premendo il tasto **RES** potete selezionare tra una delle due varianti, e la regolazione desiderata, contrassegnata dai relativi simboli, appare sul display. Dopo la trasmissione o dopo che sono trascorsi 40 secondi e nessun documento è stato ancora inserito nel vassoio d'ingresso, il telefax si posiziona sulla risoluzione standard. La trasmissione di documenti in modalità **FINE** e soprattutto **PHOTO** dura di più.

Contrasto

Con le impostazioni di fabbrica il vostro apparecchio è posizionato su contrasto medio. Alla funzione 47, potete impostare la qualità del contrasto (luminosità) sia per i documenti da copiare sia per quelli da inviare, per esempio fotografie oppure moduli scuri con sfondo colorato.

1 Premete sul fax **M**, ④⑦ e poi **OK**.

2 Mediante i tasti ◄/►, potete scegliere fra tre opzioni:

`CONTRASTO: BASSO`

`CONTRASTO: MEDIO`

`CONTRASTO: ALTO`

3 Per confermare premete **OK**.

Rapporto di trasmissione / errore

Dopo ogni documento trasmesso, l’apparecchio telefax può stampare un rapporto di trasmissione che conferma la ricezione del documento. La stampa del rapporto di trasmissione può essere attivata e disattivata, mentre un rapporto d’errore è sempre stampato.

1 Premete sul fax **M**, ②⑧ e poi **OK**.

2 Selezionate usando ◄/►, quindi confermate con **OK**.

Velocità

Il vostro apparecchio telefax adatta automaticamente la sua velocità di trasmissione alla qualità della linea telefonica. Particolarmente nel caso di trasmissioni oltremare, l’invio può impiegare più tempo. Se la cattiva qualità della linea è conosciuta, è opportuno selezionare a priori nella funzione 21 una velocità più ridotta.

1 Premete sul fax **M**, ②① e poi **OK**.

2 Selezionate una velocità di trasmissione più lenta usando ◄/►.

3 Confermate con **OK**.

Compressione

Per essere sicuri che i fax ricevuti, quelli che sono appena più grandi del formato A4 vengano stampati su una pagina, questo pagine vengono ridotte in senso verticale. Se non desiderate questa riduzione, potete deselezionarla andando alla funzione 29:

1 Premete sul fax **M**, ②⑨ e **OK**.

2 Selezionate usando ◄/► poi confermate con **OK**.

Giornale fax

Il giornale fax è un elenco degli ultimi 10 documenti fax ricevuti e trasmessi.

1 Premete sul fax **M**, ②⑦ e **OK**.

2 Agendo sui tasti ◄/► potete scegliere se e quando il giornale fax deve essere stampato (immediatamente oppure automaticamente dopo 10 trasmissioni avvenute).

3 Confermate la vostra selezione premendo **OK**.

Richiamo di un fax

Grazie a questa funzione, si possono richiamare i documenti in attesa nel telefax selezionato.

Richiamo veloce

1 Componete il numero telefonico desiderato con la cornetta abbassata.

2 Premete a lungo **START/COPY**.

3 Se volete immettere anche un sottoindirizzo oppure un codice (vedi anche paragrafo Richiamo differito con codice), inserite prima il numero telefonico e terminate con R.

Aggiungete il sottoindirizzo oppure il codice desiderato e premete a lungo **START/COPY** (per esempio: ①②③④⑤ R ①⑦ R codice o ①②③④⑤ RR codice).

Richiamo differito con codice

Se l’apparecchio dell’altro utente ha un codice che lo protegge dall’accesso ai documenti da parte di persone non autorizzate, procedete come segue:

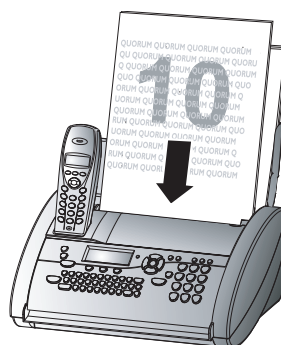
1 Premete sul fax **M**, ②② e **OK**.

2 Inserite il codice e confermate premendo **OK**.

3 Digitate il numero di telefono e premete **START/COPY**. In caso di mancato funzionamento, potete richiamare il documento manualmente. Premete **DIAL**/🔈, selezionate il numero fax corrispondente, quindi premete **START/COPY**.

Fax in attesa di richiamo

Dal vostro fax potete far richiamare un documento in attesa.

1 Inserite il documento.

2 Se volete proteggere il documento da persone non autorizzate, inserite un codice nella funzione 23.

Premete sul fax **M**, ②③ e **OK**. Immettere un codice di massimo 20 caratteri e confermare con **OK**. Una persona a quale comunicate il codice può ora richiamare il documento introdotto. È però sempre possibile fare delle chiamate, quando questa funzione è attivata.

3 Se estraete il documento, la trasmissione termina.

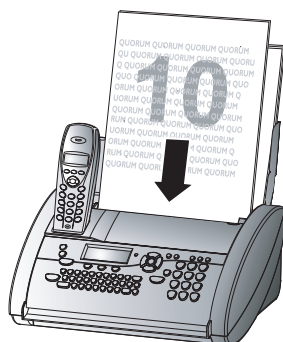
La codifica per la trasmissione richiama funziona secondo lo standard internazionale UIT. Tuttavia vi sono fabbricanti che usano altri procedimenti a che pertanto non sono compatibili.

Se inviate o ottenete documenti a banche dati, in alcune banche dati potete aggiungere il sottoindirizzo direttamente al numero di telefono. In questo modo potete risparmiare sulle tariffe telefoniche. Inserite il numero di telefono della banca dati e terminate premendo R. Quindi aggiungete il sottoindirizzo desiderato. Se non siete sicuri che il vostro servizio di richiamo sia predisposto per i sottoindirizzi, vi consigliamo di rivolgervi al vostro operatore di servizi di richiamo.

Trasmissione differita

Se volete sfruttare le tariffe delle fasce orarie più convenienti o se il vostro interlocutore fax è raggiungibile soltanto in determinati orari, potete fare trasmettere automaticamente il vostro fax in un momento successivo (entro 24 ore).

1 Premete sul fax **M**, ②④ e **OK**. Inserite l'ora in cui il documento dovrà essere trasmesso.

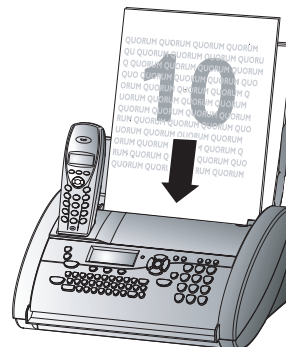
2 Premete **OK** ed inserite il documento.

3 Inserite il numero desiderato e premete **START/COPY**.

4 Il telefax adesso è pronto. È possibile comunque fare ancora delle chiamate.

5 Se estraete il documento, la trasmissione termina.

Copiare

Potete utilizzare il vostro telefax per fare delle copie. Mentre state effettuando una copia il vostro telefax si posiziona sulla risoluzione **FINE**. Inoltre potete scegliere la risoluzione **PHOTO** (vedi Risoluzione).

1 Prendete i documenti (massimo 10 pagine) e inseriteli con la facciata scritta rivolta verso l'alto nel vassoio per l'inserimento dei documenti.

2 Selezionate la risoluzione desiderata premendo **RES**.

a Per produrre un'unica copia dell'originale, premete brevemente **START/COPY**. Il procedimento di copia si avvierà immediatamente.

b Per produrre più copie, premete a lungo (almeno due secondi) **START/COPY**:

Sul display compare il numero delle copie. Se volete correggere il numero delle copie, inserite la cifra desiderata, mediante la tastiera numerica (al massimo 15). Premete **START/COPY**.

3 Selezionate, se ingrandire oppure ridurre la copia del documento.

Per questa funzione avete a disposizione le seguenti opzioni:

INGRAND.: 200

INGRAND.: 150

ZOOM NORM.: 1:1

RIDUZIONE: 75

RIDUZIONE: 50

4 Mediante i tasti ◄/►, selezionate l'opzione desiderata e confermate con **OK**.

L'apparecchio legge la prima pagina del documento in memoria ed inizia a copiare. Non è perciò possibile suddividere automaticamente le copie!

Per interrompere il processo di copia, premete **STOP**.

In caso di inceppamento della carta, di esaurimento della pellicola d'inchiostro oppure di memoria insufficiente, il processo di copia si interrompe.

In caso di inceppamento documento vedere **Consigli e Aiuti** / Documento inceppato.

SMS ✉

Con il vostro apparecchio fax potrete inviare e ricevere messaggi SMS (short message service). Il Vostro apparecchio fax è stato predisposto all'utilizzo dei servizi SMS, a seconda delle specifiche del paese e della rete.

⚠ Non è possibile inviare o ricevere messaggi SMS sul ricevitore senza fili.

- Per inviare e ricevere messaggi SMS, l'opzione «identificazione delle chiamate in entrata» (CLIP) della vostra connessione telefonica dev'essere attivata.
- Assicuratevi che l'opzione sia attiva sulla connessione utilizzata.
- Per inviare un messaggio SMS, inserite il numero da chiamare di un centro servizi SMS nel vostro fax (Provider SMS).

Chiedete informazioni al fornitore di servizio relative a:

- i costi di invio e eventualmente di ricezione di un SMS,
- verso quali operatori di telefonia è possibile inviare SMS e da quali operatori di telefonia mobile è possibile riceverne,
- le funzioni che il vostro servizio SMS mette a vostra disposizione.

Accesso SMS

Il vostro apparecchio fax è stato predisposto all'utilizzo dei servizi SMS. Nel caso in cui dovessero registrarsi dei problemi, contattare il proprio gestore di rete telefonica.

È possibile modificare il server SMS e immetterne un secondo.

1 Premere sul fax **M**, ⑥④ e **OK**.

2 Viene visualizzato il server corrente. Tramite ◄/► scegliere tra PROVIDER SMS 1 o 2..

3 Confermare premendo **OK**.

4 Digitare il NR. PER INVIO. Confermare premendo **OK**.

5 Digitare il NR. PER RICEZIONE. Confermare premendo **OK**.

Il NR. PER INVIO e il NR. PER RICEZIONE sono indispensabili per l'utilizzo dei servizi SMS. In alcuni paesi i due numeri possono coincidere.

Disabilitare stampa SMS

1 Premere sul fax **M**, ⑥④ e quattro volte **OK**.

2 Tramite il tasto ◄/►, scegliere se eseguire o meno la stampa automatica dell'SMS in arrivo: STAMPA SMS: SI, NO.

3 Completare l'immissione premendo **OK**.

⚠ L'utilizzo del fax in un impianto telefonico interno (PABX) potrebbe rendere impossibile l'utilizzo dei servizi SMS. Contattare l'operatore o il produttore dell'impianto telefonico interno.

Leggi SMS

A seguito della ricezione di un SMS viene emesso un bip. Il messaggio viene memorizzato e automaticamente stampato. È inoltre possibile disabilitare la stampa automatica (vedi Disabilitare stampa SMS).

In questo caso il tasto SMS lampeggia dopo la ricezione di un nuovo SMS e sul display del fax compare W e il numero dei nuovi SMS.

In tal caso il tasto **SMS** lampeggia a seguito della ricezione di un nuovo SMS e sul display del fax compare ✉ e il numero dei nuovi SMS. È possibile leggere sul display gli SMS ricevuti:

1 Premere il tasto **SMS**.

2 Selezionare, tramite ◄/► LEGGI SMS.

3 Premere **OK**.

4 Vengono visualizzati il numero, la data e l'ora dell'ultimo messaggio. I messaggi non letti vengono contrassegnati con un asterisco. Selezionare, tramite ◄/►, l'SMS e premere **OK**.

5 Viene visualizzato l'SMS. Tramite il tasto ◄/► spostarsi all'interno del messaggio. Tenendo premuto il tasto ◄/►, la freccia d'inserimento si sposta all'inizio o alla fine dell'SMS.

Con **OK** ed ◄/► è possibile scegliere tra numerose opzioni (vedi Altre funzioni SMS).

Per stampare il messaggio premere **START/COPY** e **OK**.

6 Tramite il tasto **STOP** è possibile ritornare alla lista degli SMS ricevuti.

È possibile leggere gli SMS anche premendo sul fax **M**, ⑥② e **OK**.

Invia SMS

1 Premere il tasto **SMS**.

2 Selezionare, tramite ◄/► INVIA SMS.

3 Premere **OK**.

4 Sul display appare TESTO:. Digitare con la tastiera alfabetica il testo (max. 160 caratteri). Se il messaggio contiene numeri, immetterli tramite il tastierino numerico. È possibile selezionare uno degli ultimi cinque SMS scritti e utilizzarlo come originale da copiare. Premere ◐ sino a che non compare il messaggio prescelto.

> ⚠ Premere il tasto ⓘ, per controllare quanti caratteri è ancora possibile immettere.

5 Per eseguire la stampa del messaggio premere **START/COPY** e **OK**.

> A tal fine è possibile utilizzare anche la rubrica 📖 A-Z o la ricomposizione dell'ultimo numero selezionato ◐.

6 È possibile digitare fino ad un max. di cinque destinatari. Confermare ciascun numero premendo **OK**. Premere infine **SMS**.

7 L'SMS viene inviato.

> Tramite il tasto ◄/► è possibile spostarsi all'interno del testo o del numero immesso. Mantenendo premuto il tasto ◄/►, la freccia di inserimento si sposta all'inizio e/o alla fine del testo o del numero.
>
> Per cancellare il carattere a sinistra della freccia, premere **C**. Per cancellare l'intera immissione, mantenere premuto **C** (per due secondi).
>
> È possibile inviare SMS anche premendo sul fax **M**, ⑥① e **OK**.

Stampa SMS

1 Premere il tasto **SMS**.

2 Selezionare, tramite ◄/► STAMPA SMS.

3 Premere **OK**.

4 Selezionare tramite ◄/► gli SMS da stampare:

STAMPA: TUTTI

STAMPA: RICEVUTI

STAMPA: NUOVI

5 Premere **OK**. I messaggi vengono stampati.

> È possibile stampare gli SMS anche premendo sul fax **M**, ⑥③ e **OK**.

Elimina SMS

Per liberare memoria a favore di nuovi SMS, è necessario eliminare gli SMS già letti.

1 Premere il tasto **SMS**.

2 Selezionare, tramite ◄/► LEGGI SMS.

3 Premere **OK**.

4 Vengono visualizzati i messaggi memorizzati. Selezionare, tramite ◄/►, gli SMS prescelti.

5 Premere **C**.

6 Selezionare tramite ◄/►

ELIMINA: SI

ELIMINA: NO

ELIMINA: TUTTE

7 Confermare premendo **OK**.

> ⚠ Quando la memoria SMS risulta piena (al massimo 30 messaggi) non è possibile ricevere nuovi messaggi. Cancellare gli SMS già letti.

Altre funzioni SMS

1 Premendo **OK** durante la lettura di un SMS è possibile selezionare una delle seguenti opzioni tramite il tasto ◄/►:

STAMPA SMS	per stampare l'SMS precedente
INDIETRO	per ritornare alla lista SMS
INOLTRA	per inoltrare SMS
RISPONDI	per rispondere agli SMS
ELIMINA	per eliminare gli SMS
LEGGI SUCCESSIVO	per visualizzare l'SMS successivo
LEGGI PRECEDENTE	per visualizzare l'SMS precedente

2 Confermare premendo **OK**.

Disabilita ricezione SMS

Se sullo stesso allacciamento si utilizza un ulteriore telefono senza fili, che è abilitato per gli SMS, non è possibile prevedere con sicurezza se gli SMS vengono ricevuti sul fax o sull'altro telefono senza fili. In ogni caso la ricezione di SMS è consentita sempre solo su un apparecchio. Provare a disabilitare la ricezione SMS sul telefono senza fili aggiuntivo. Nel caso in cui ciò non fosse possibile, disabilitare questa funzione sul fax.

1 Premere sul fax **M**, ④⑤ e **OK**.

2 Digitare ⑤①②⓪⑤ e premere **OK**.

3 Con ◄/► scegliere se si desidera abilitare o disabilitare la ricezione degli SMS.

SICURO: SI

SICURO: NO

4 Confermare premendo **OK**.

Allo stesso modo è possibile riabilitare la ricezione SMS.

L'invio di SMS rimane abilitato anche in caso di disabilitazione della ricezione.

Segreteria telefonica *

La capacità di traffico è fino a 30 minuti.

La vostra segreteria telefonica esce dalla fabbrica dotata di un testo d'annuncio. Se volete registrare il vostro testo di annuncio personale, procedete come descritto al capitolo "L'annuncio".

> ⚠ Nel caso di una mancanza di corrente prolungata i messaggi, l'annuncio ecc. vengono cancellati dalla memoria!

Inserire e disattivare

Potete inserire e disattivare la segreteria in ogni momento, con **ON/OFF**. Se la segreteria telefonica è stata attivata, il display del fax visualizzano il simbolo .

L'annuncio

1. Tenete premuto **REC** per due secondi. Premete ancora **REC** e aspettate finché non sentite il segnale acustico. Mantenere una distanza di circa 20 cm. Iniziate a parlare.
2. Una barretta nera indica quanto tempo resta per parlare (al massimo 20 secondi).
3. Premete **REC** o **STOP**, non appena avete terminato di parlare.
4. Il nuovo testo di annuncio viene riprodotto automaticamente. Premete ◄/►, per regolare il volume del testo di annuncio.
5. Se volete riascoltare il testo di annuncio, premete a lungo **REC** (due secondi) e dopo **PLAY**.

Durata di registrazione

1. Premere **M**, ⑤① e **OK**.
2. Con ◄/► potete scegliere tra 30, 60, 120 secondi, o il modo AUTO (tempo a disposizione illimitato). Notate che il modo AUTO non è disponibile in tutti i paesi.
3. Confermate premendo **OK**.

Ascolto dei messaggi

1. Quando sul fax lampeggia il tasto **PLAY** sono stati memorizzati messaggi. Sul ricevitore senza fili i nuovi messaggi vengono segnalati con la visualizzazione del simbolo . Premete **PLAY** per ascoltare il primo messaggio. Verranno visualizzati la data e l'ora della ricezione del messaggio e il numero del chiamante.
2. Se, durante l'ascolto di un messaggio, premete **PLAY** sarà riprodotto il messaggio successivo.
3. È possibile passare da un messaggio a un altro immettendo, durante l'ascolto, il numero corrispondente al messaggio che si desidera ascoltare, ad es. ① per ascoltare il primo messaggio.
4. Dopo la riproduzione, **PLAY** lampeggia finché non avete cancellato tutti i messaggi.

Volume dei messaggi

1. Premete sul fax ◄/► durante la riproduzione dei messaggi. Sul display viene indicata la regolazione attuale del volume.
2. Premete ◄/► finché non raggiungete il volume desiderato.

Cancellazione dei messaggi

Messaggi singoli

1. Se volete cancellare un messaggio mentre lo state ascoltando, premete sul fax **C**.
2. Sul display appare la domanda se volete cancellare questo messaggio. Premete **C** o **OK**.

Tutti i messaggi

1. Quando avrete ascoltato tutti i messaggi, premete sul fax **C**.
2. Premete **C** o **OK** per cancellare tutti i messaggi. Se desiderate interrompere il procedimento di cancellazione dei messaggi, premete **STOP**.

* per apparecchi con segreteria telefonica incorporata

Inoltro automatico dei messaggi

Il telefax vi può ritrasmettere automaticamente tutti i messaggi che vi arrivano ad un altro numero di telefono. Inserite il numero di telefono al quale si devono inviare i messaggi. Potete impostare il numero dei messaggi che devono essere di volta in volta trasmessi. Il vostro telefax aspetta che il numero di messaggi stabilito venga raggiunto, quindi compone automaticamente la trasmissione. All'inizio del collegamento viene inviata una comunicazione che annuncia la trasmissione. Adesso l'utente che risponde deve inserire il codice d'accesso (funzione 52). Se entro 40 secondi non viene digitato il codice esatto o se per tre volte viene digitato un codice errato, il fax viene riagganciato.

1 Se la segreteria telefonica è disattivata, inseritela mediante **ON/OFF**. Il simbolo ⌧ compare sul display del fax.

2 Premere **M**, ⑤⑤ e **OK**.

3 Selezionate con ◄/► `INOLTRARE: SI` e confermate con **OK**.

4 Inserite il numero telefonico al quale dovranno essere inoltrati i vostri messaggi e premete **OK**.

5 Selezionate con ◄/► il numero di messaggi che volete vi siano inoltrati ogni volta.

6 Premete **OK**, se volete registrare un nuovo testo.*

7 Premete **REC**. Prima di iniziare a parlare aspettate finché non sentite il segnale acustico. Per esempio: "Buon giorno, sono arrivati dei messaggi per la signora Rossi, vi prego di inserire il codice d'accesso." Tenete circa 20 cm di distanza dall'apparecchio. Una barretta nera indica quanto tempo resta per parlare.

8 Premete **STOP** quando avete terminato. La comunicazione viene riprodotta.

9 Adesso il vostro telefax è in posizione di attesa.

* Se avete già registrato un testo

a Premete **OK**.

b Selezionate con ◄/►. Se volete registrare un nuovo testo d'annuncio, allora immettete `INOLTRARE: SI`. Se volete usare il testo d'annuncio precedente, allora immettete `INOLTRARE: NO`. Per confermare premete **OK**.

c Il procedimento prosegue come descritto sopra al punto **7**.

Registrazione di una conversazione

Con il vostro telefax potete registrare una conversazione telefonica.

1 Nel corso di una conversazione telefonica premete **REC**.

2 Per terminare la registrazione, premere **STOP** sul fax.

3 La conversazione può essere ascoltata e cancellata come un messaggio normale.

Non potete registrare una conversazione quando parlate in vivavoce.

Codice VIP

Squilli nonostante la segreteria attivata

Le persone, a cui avete comunicato il codice, possono far squillare l'apparecchio dopo che la segreteria telefonica ha preso la chiamata. Questo sistema è vantaggioso soprattutto quando, nella funzione 31 o 32, avete regolato i due numeri degli squilli su `0`.

1 Per impostare il codice, selezionate la funzione 53 (premendo **M**, ⑤③ e **OK**) e inserite quattro cifre per il vostro codice. Confermate con **OK**.

2 Fate attenzione che il codice d'accesso (funzione 52) sia diverso da questo.

Memo

Memo esterna

Con questa funzione potete registrare un testo d'annuncio che può essere ascoltato da chi chiama senza la possibilità di lasciare un messaggio. Se la segreteria telefonica è spenta, accendetela.

1 Selezionate la funzione 54 (premendo **M**, ⑤④ e **OK**) e mediante ◄/► selezionate la funzione Memo esterna. Confermate con **OK** (se avete già registrato un Memo e lo volete utilizzare nuovamente, sarà sufficiente premere **OK**).

2 Premete **REC** e aspettate finché non sentite il segnale acustico di conferma. Iniziate a parlare e terminate la registrazione premendo **STOP**. Al termine viene riprodotto il messaggio.

Memo interna

Con questa funzione potete registrare dei messaggi personali da ascoltare solo sul telefax o mediante il riascolto a distanza. Premete **REC** due volte brevemente. Aspettate finché non sentite un suono di conferma. Registrate il messaggio desiderato. Una barretta nera indica quanto tempo resta per parlare. Per terminare la registrazione, premete nuovamente **STOP**. Le Memo interne possono essere ascoltate e cancellate come un messaggio normale.

Riascolto a distanza sul fax

Potete gestire a distanza le funzioni di segreteria telefonica del vostro telefax da qualsiasi telefono che abbia la selezione a toni. Per il riascolto a distanza dovete inserire un codice d'accesso nel vostro telefax mediante la funzione 52 (questo codice è utilizzato contemporaneamente come codice d'accesso della funzione 55 Inoltro).

Preparazione per il riascolto a distanza

1 Premete **M**, ⑤② e **OK**.

2 Inserite quattro cifre per il codice.

3 Premete **OK**. Il vostro codice è stato memorizzato.

Richiamo a distanza e telecomando

1 Se desiderate ascoltare i messaggi da un altro telefono, chiamate il vostro telefax e attendete che il vostro testo di annuncio inizi.

2 Inserite il vostro codice d'accesso, quando s'interrompe il testo di annuncio e dopo il segnale acustico di conferma. Adesso ascoltate tutti i messaggi nuovi. Se non è stato lasciato alcun messaggio, ascoltate un secondo segnale acustico di conferma.

3 Potete inserire dei comandi dopo il secondo segnale acustico di conferma oppure, riagganciando la cornetta, chiudere il riascolto a distanza.

Panoramica delle funzioni

① Viene ripetuto l'ultimo messaggio.

② Per la riproduzione dei messaggi.

③ Passa al messaggio successivo.

④ Registrazione di un nuovo testo d'annuncio. Premete ④. Premete nuovamente ④ dopo i due segnali acustici di conferma ed il segnale acustico lungo. Iniziate a parlare e terminate la registrazione premendo nuovamente ④.

⑤ L'attuale messaggio viene riprodotto.

⑥ Questo tasto cancella il messaggio riprodotto. Premete ⑥ dopo avere ascoltato tutti i messaggi, per cancellarli tutti.

In entrambi i casi, sentirete un segnale acustico di conferma dopo aver premuto il tasto per la prima volta. Premete nuovamente ⑥, nell'arco di 5 secondi, per eseguire la cancellazione.

⑦ Disattivare la segreteria telefonica.

⑧ La funzione immessa è interrotta.

⑨ Inserire la segreteria telefonica.

Riascolto a distanza sul ricevitore senza fili

È possibile telecomandare le funzioni della segreteria telefonica del fax dal proprio ricevitore senza fili.

Preparazione per il riascolto a distanza

1 Premete ▲/▼, fino a quando non si visualizza il punto di menu 6. Premere **OK**.

Per ascoltare i messaggi sono disponibili le seguenti funzioni.

Panoramica delle funzioni

① Viene ripetuto l'ultimo messaggio.

② Per la riproduzione dei messaggi.

③ Passa al messaggio successivo.

⑥ Questo tasto cancella il messaggio riprodotto. Premete ⑥ dopo avere ascoltato tutti i messaggi, per cancellarli tutti.

In entrambi i casi, sentirete un segnale acustico di conferma dopo aver premuto il tasto per la prima volta. Premete nuovamente ⑥, nell'arco di 5 secondi, per eseguire la cancellazione.

⑧ La funzione immessa è interrotta.

FUNZIONI

1 **Salto indietro**

2 **Riproduzione**

3 **Salto avanti**

6 **Cancella messaggio**

Questo messaggio
Premete ⑥ ▸ ♪♪
Premete ⑥ ▸ ♪, cancellato

Tutti i messaggi
Premete ⑥ ▸ ♪♪
Premete ⑥ ▸ ♪ , cancellato

8 **Stop**

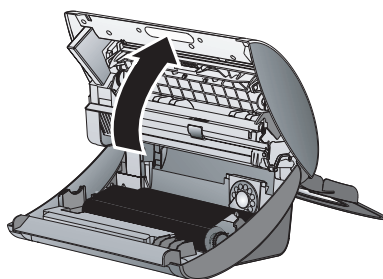
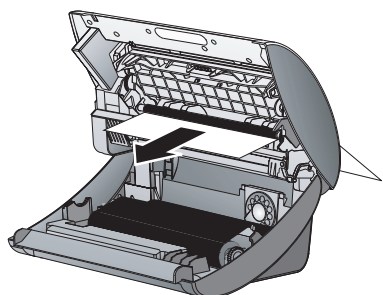
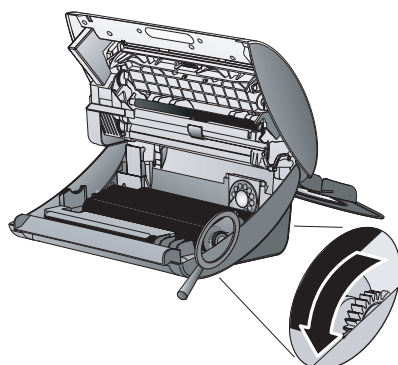
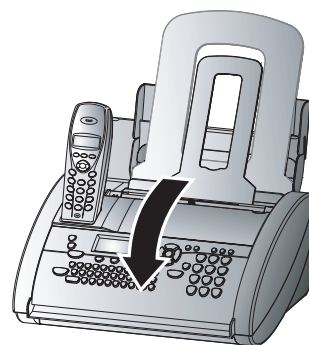
Consigli e Aiuti

Consegna di materiale di consumo

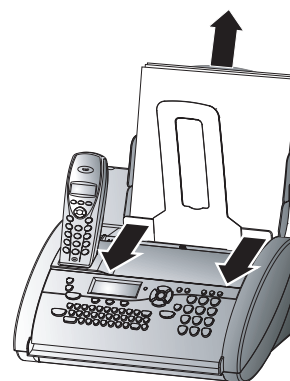
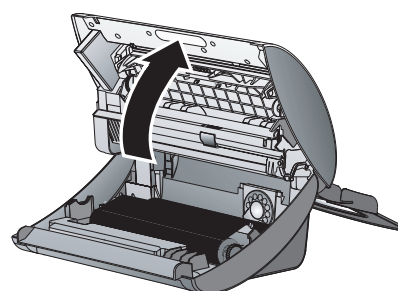
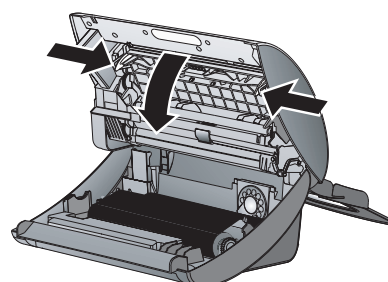
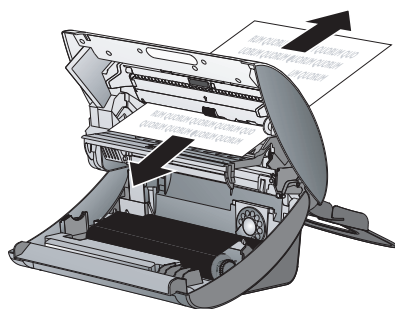
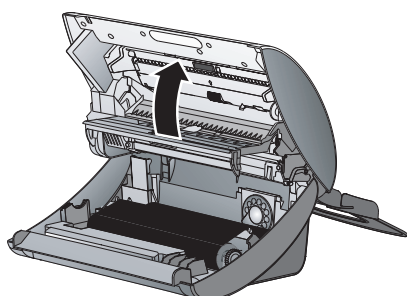
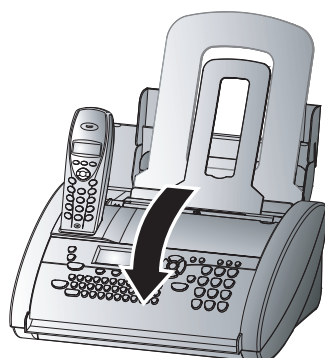
Avete la possibilita di ordinare le pellicole o panni speciali per pulizia diretta da SAGEM senza spese di spedizione contattando al seguente No. 800 90 30 27.

Carta inceppata

1 Il display visualizza CARTA BLOCCATA.

2 Aprite il pannello dei comandi sollevandolo dalla parte centrale. Quando si avverte un leggero Clic vuol dire che il pannello è rientrato in posizione.

3 Estrarre con cautela la carta.

4 Ruotate in avanti il rotolo piccolo, per tendere la pellicola d'inchiostro. Fate attenzione che la pellicola non formi delle pieghe.

5 Chiudere il pannello fino a che non scatta in posizione.

6 Inserire altra carta (vedi **Installazione** / Inserire la carta).

Documento inceppato

1 Sollevate lo sportello per il caricamento della carta, estraete la carta e richiudete.

2 Aprire il coperchio dello scanner premendo le due linguette verso l'interno. Il coperchio si ribalta verso il basso.

3 Aprire il pannello di controllo ed estrarre con cautela la carta tirandola davanti o da dietro.

4 Estrarre con cautela il documento dal davanti o dal di dietro.

5 Chiudere il coperchio dello scanner fino a che non scatta in posizione a destra e a sinistra.

6 Chiudere il pannello fino a che non scatta in posizione.

7 Inserire altra carta (vedi **Installazione** / Inserire la carta).

Codice di servizio

La funzione 45 Codice di servizio serve per cancellare alcune o tutte le impostazioni modificate sul fax rispetto a quelle predefinite di fabbrica. In questo modo avete la possibilità di riconfigurare il vostro apparecchio fax parzialmente o completamente. Questo è particolarmente di aiuto se avete modificato delle regolazioni e l'apparecchio fax reagisce in modo diverso dal previsto.

> ⚠ Utilizzate questa funzione soltanto se è strettamente necessario!

Se avete modificato le regolazioni effettuate al momento della produzione secondo le vostre esigenze, non dovreste utilizzare questa funzione.

Vi preghiamo di effettuare una nuova Installazione Facile dopo aver cancellato parzialmente o completamente le vostre regolazioni personali.

Sono a vostra disposizione i seguenti codici:

Codice N° 7117

Con questo codice vengono cancellate tutte le impostazioni che avete inserito. Dopo questa operazione l'apparecchio fax funziona come se fosse la prima installazione.

Codice N° 7140

Se inserite questo codice tutte le impostazioni da voi effettuate e tutti i dati da voi immessi vengono cancellati ad eccezione di quanto segue:

- i messaggi fax ricevuti dalla memoria
- messaggi SMS memorizzati
- i numeri della rubrica telefonica memorizzati
- il vostro nome
- il vostro numero telefonico

Esempio per l'impiego di un codice di servizio:

1 Selezionate la funzione 45 premendo sul fax **M**, ④⑤ e **OK**. Inserite un codice di servizio (7117 o 7140). Premete **OK**.

2 Premendo ◄/► potete scegliere se desiderate effettivamente cancellare le vostre impostazioni. Il vostro telefax verrà riportato alle impostazioni di base.

Registrazione e deregistrazione del ricevitore senza fili

Registrazione di un ricevitore

Il ricevitore senza fili è già registrato, come predisposizione di fabbrica, per il fax in dotazione e non è più necessario registrarlo. Inoltre, è possibile mettere in comunicazione con il fax fino a quattro ulteriori ricevitori senza fili.

> Fare attenzione che il ricevitore senza fili aggiuntivi deve essere compatibile GAP.

1 Premere sul fax **M**, ⑦① e **OK**.

2 Immettere un codice PIN a quattro cifre utilizzando i tasti numerici, per esempio 0000. Premere **OK**.

Il fax prova a stabilire il collegamento al ricevitore aggiuntivo senza fili. Effettuare ora la stessa procedura sul ricevitore senza fili. Per dati dettagliati a riguardo consultare le istruzioni di funzionamento dell'apparecchio supplementare.

> ⚠ Il codice PIN a quattro cifre deve essere il medesimo sul fax e sul ricevitore senza fili aggiuntivo.
>
> Se il fax realizza il collegamento con il ricevitore senza fili aggiuntivo, è necessario immettere rapidamente il codice PIN sul ricevitore senza fili.

Deregistrazione di un ricevitore

Se si desidera deregistrare nuovamente il ricevitore senza fili dal fax, è necessario effettuare questa procedura sul fax.

1 Premere sul fax **M**, ⑦② e **OK**.

2 Selezionare tramite i tasti numerici il ricevitore senza fili da deregistrare. Premere **OK**. `RICEVITORE:2`

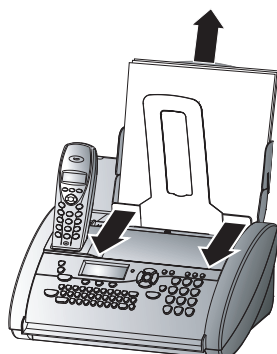
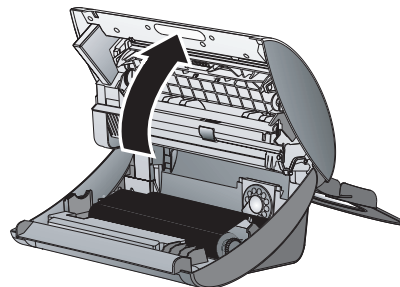
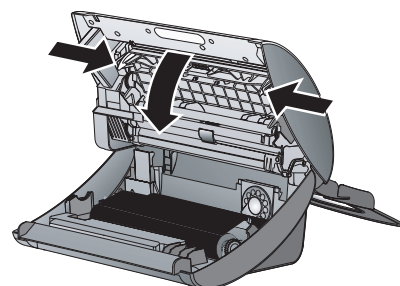
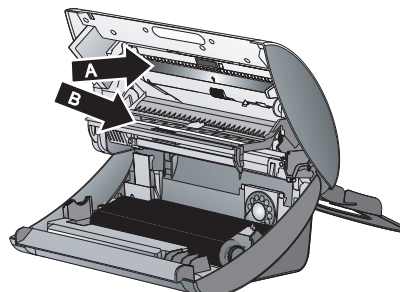
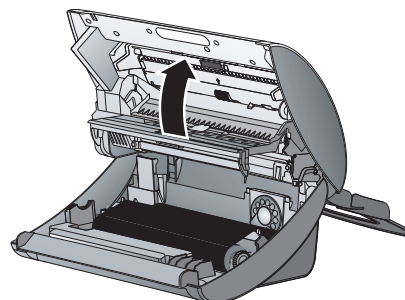
Ora il fax interrompe il collegamento al ricevitore senza fili aggiuntivi.

Cura

Fate in modo di scaricarvi di elettricità prima di aprire l'apparecchio fax, ad esempio toccando la parte metallica di elettrodomestici collegati a terra, una conduttura dell'acqua o un termosifone.

Utilizzate un panno morbido che non lasci residui inumiditi. Potete anche usare panni speciali per pulizia reperibili. Non utilizzate per alcun motivo detergenti liquidi o a gas (spray, schiume, lucidi, ecc.). Non deve entrare assolutamente umidità all'interno dell'apparecchio fax.

Pulite il vetro dello scanner

1 Per rimuovere la carta, sollevate lo sportello per il caricamento della carta, estraete la carta e richiudete.

2 Aprite il pannello dei comandi sollevandolo dalla parte centrale. Quando si avverte un leggero Clic vuol dire che il pannello è rientrato in posizione.

3 Aprire il coperchio dello scanner premendo le due linguette verso l'interno. Il coperchio si ribalta verso il basso.

4 Detergere con un panno il vetro dello scanner sul lato superiore (A) e con cautela le strisce bianche sul lato inferiore (B).

5 Chiudere il coperchio dello scanner fino a che non scatta in posizione a destra e a sinistra.

6 Chiudere il pannello fino a che non scatta in posizione.

7 Inserire altra carta (vedi **Installazione** / Inserire la carta).

Problemi

Se l'errore non può essere eliminato con le istruzioni seguenti, procedere come segue:

1 Staccate la spina.

2 Aspettate almeno dieci secondi prima di inserirla nuovamente nella presa di corrente.

3 Se il guasto dovesse ripresentarsi, vi consigliamo di rivolgervi al vostro centro di assistenza clienti.

I fax non vanno bene	
La qualità dei documenti da voi inviati è scarsa.	Cambiate la risoluzione impostando **FINE** o **PHOTO**. Controllate il documento o impostate un contrasto più alto nella funzione 47 (vedi capitolo **Fax & Copia** / Contrasto). Testate l'apparecchio fax facendo una copia. Se la vostra copia non è difettosa, il difetto è dell'altro utente. Se necessario, chiamate l'assistenza tecnica.
Durante la copia oppure l'invio, l'apparecchio fa delle righe nere.	Pulite lo scanner con un panno (vedi sottocapitolo Cura). Testate il telefax facendo una copia. Se la vostra copia non è difettosa, il difetto è dell'altro utente. Se necessario, chiamate l'assistenza tecnica.
La copia è bianca.	Inserite il documento con il testo rivolto verso l'alto. Se necessario, chiamate l'assistenza tecnica.
Problemi con la linea	
Il mio fax squilla solo una volta. Poi c'è una breve pausa e poi ricomincia a squillare.	Questa procedura è del tutto normale. Dopo il primo squillo l'apparecchio prende la chiamata e l'analizza. Se si tratta di un fax, viene ricevuto automaticamente; se è una chiamata vocale, ricomincerà a squillare.
NESSUN COLLEGAM. oppure RICOMP. FALLITA	Riprovate più tardi oppure avvertite l'altro utente della possibilità di un errore di installazione.
VERIFICARE LINEA	Verificate la vostra installazione.
Sollevando il ricevitore senza fili non sentite il segnale di libero.	Connettete il cavo telefonico alla presa identificata con **LINE**.
OCCUPATO oppure le trasmissioni fax vengono interrotte continuamente.	Cercate di trasmettere il fax manualmente: premete 🔈 / **DIAL** e selezionate il numero di fax. Sentirete la composizione del numero. Se il destinatario ha collegato una segreteria telefonica, attendete il testo d'annuncio finché non sentite un fischio. Premete **START/COPY**.
Se non potete ricevere i fax.	Nella funzione 31 e 32, stabilite un numero di squilli complessivi, inferiore a cinque.
Sollevate il ricevitore senza fili e sentite o un fischio o silenzio.	Premete **START/COPY** da vostro telefax. Premete ⊛ e ⑤ del vostro telefono aggiuntivo e riattaccate la cornetta.
TELEFONO ESTERNO La spia rossa lampeggia ⚠.	Non si tratta di un errore. Voi state usando un telefono aggiuntivo.
Problemi con il ricevitore senza fili	
Non si sente alcun tono di selezione sul ricevitore senza fili.	Riporre il telefono senza fili sulla stazione fissa e attendere almeno 12 ore fino a quando le batterie sono cariche.
Non si sente alcun tono di selezione sebbene il telefono senza fili sia stato in carica per oltre 12 ore sulla stazione fissa.	Avvicinarsi al fax per rispettare la portata massima. Rivolgersi al rivenditore o acquistare nuove batterie del tipo AAA.

Appendice

Panoramica delle funzioni

Potete stampare una lista delle funzioni premendo tre volte **M**.

Imposta

11 Impostazione della lingua 14
(Selezione della lingua che apparirà sul display)

12 Impostazione ora e data 14
(Immissione dell'ora e della data)

13 Il vostro numero di telefono 14
(Immissione del vostro numero di telefono)

14 Il vostro nome 14
(Immissione del vostro nome)

15 Tipo di linea 12
(Impostazione per il modo di selezione e per un centralino)

Fax

21 Trasmissione oltremare 25
(La trasmissione è regolata a velocità dimezzata)

22 Ricezione polling 25
(Richiamo di un fax da un altro apparecchio)

23 Trasmissione polling............................... 25
(Per fare in modo che un fax possa essere prelevato)

24 Trasmissione differita 26
(I fax saranno trasmessi più tardi)

25 Trasmissione multipla............................. 24
(Invio di fax a destinatari multipli)

27 Giornale fax 25
(Lista degli ultimi 10 documenti ricevuti e inviati)

28 Rapporto di trasmissione........................ 25
(Stampa automatica di un rapporto di trasmissione)

29 Compressione 25
(Riduzione dei messaggi fax ricevuti)

Commutatore fax

31 Giorno 16
(Regolare il funzionamento del modo operativo ☼)

32 Notte... 16
(Regolare il funzionamento del modo operativo ☾)

33 Orologio 16
(Regolare il funzionamento del modo operativo ⏻)

34 Easylink. 21
(Codici da utilizzare con telefoni aggiuntivi)

35 Tipi di suoneria 15
(Scelta tra 10 diversi tipi di segnali acustici)

Altri

44 Lista dei numeri telefonici....................... 19
(Stampa dei nominativie numeri memorizzati)

45 Codice di servizio 28, 35
(Disabilita ricezione SMS)
(Cancellazione delle regolazioni personali)

46 Gruppo 20, 24
(Raggruppare più voci della rubrica)

47 Contrasto... 24
(Regolazione del contrasto per la copia / l'invio di un documento)

Segreteria telefonica (soltanto con segreteria telefonica incorporata)

51 Tempo di registrazione 30
(Regolare il tempo di registrazione per messaggio)

52 Codice d'accesso 32
(Immissione del codice per il riascolto a distanza della segreteria telefonica, per trasferire i messaggi)

53 Codice VIP 31
(Squilli nonostante la segreteria attivata)

54 Modo Memo 31
(Annuncio senza possibilità di lasciare messaggi)

55 Inoltro 31
(Trasferire messaggi ad un altro numero)

SMS

61 Invia SMS 27
(Invio di SMS)

62 Leggi SMS.. 27
(Lettura di SMS)

63 Stampa SMS 28
(Stampa di SMS)

64 Accesso SMS 27
(Impostazione delle principali funzioni SMS)
(Disabilitare stampa SMS)

DECT

71 Registra 35
(registrazione del ricevitore senza fili sul fax)

Dati tecnici

Compatibilità	UIT gruppo 3
Tipo di collegamento	linea urbana (PSTN) linea interna (PABX)
flash-richiamata	linea urbana: 100 ms linea interna: 100 ms
Dimensioni del documento larghezza	fogli singoli: 148–217 mm più fogli: 148–217 mm
lunghezza	fogli singoli: 100–600 mm più fogli: 148–217 mm
spessore	fogli singoli: 0,06–0,15 mm più fogli: 0,08–0,12 mm
Carta per la stampa	A4 210 x 297 mm, 80 g/m²
Massima larghezza di scansione	216 ± 1 mm
Risoluzione orizzontale	8 punti/mm (200 dpi)
Risoluzione verticale:	standard 3,85 riga/mm FINE 7,7 riga/mm
Modo foto	16 tonalità di grigio 64 tonalità di grigio (con segreteria telefonica incorporata)
Regolazione contrasto	automatico e manuale
Copiare	risoluzione FINE e PHOTO
Compressione dati	MH, MR
Modulazione	V29bis, V27ter, V21
Velocità di trasmissione	9600/7200/4800/2400bp (senza segreteria telefonica incorporata) 14k4 (con segreteria telefonica incorporata)
Capacità di memoria SMS	30 messaggi ricevuti
Fotocopia multipla	15 foglio al massimo
Soglia di rumore	in standby: < 30 dBA durante la copia: < 53 dBA
Metodo di scrittura	stampa a pellicola d’inchiostro
Numero documenti inseribili	fino a 10 fogli (80 g/m²)

Commutatore fax	GIORNO/NOTTE/ OROLOGIO
Dimensioni	318x202x146 mm senza appoggia carta
Peso	ca. 2 kg
Consumo	modo operativo ca. 2,4 W nel corso di una telefonata ca. 4 W invio di una pagina standard < 20 W ricezione di una pagina standard < 30 W
Alimentazione	220–240 V / 50–60 Hz
Durata della registrazione	max. 30 minuti (con segreteria telefonica incorporata)
Ricevitore senza fili	portata max: 300 m tempo di conversazione max: 12 ore tempo di standby max: 150 ore
Ambiente operativo ammesso	temperatura 5–40° C, umidità relativa 15–85% RH senza condensa
Ambiente operativo raccomandato	temperatura 17–28° C, umidità relativa 20–80% RH senza condensa
Ambiente operativo non allacciato alla rete (pronto per le operazioni con pellicola e carta caricate)	temperatura 0–45° C, umidità relativa 15–85% RH senza condensa
Soppressione delle correnti parassite	conforme alle norme EN 55022/VDE 0878 parte 1 classe B
Lettera SLEREXE	

STANDARD FORM CCITT R1

THE SLEREXE COMPANY LIMITED

SAPORS LANE · BOOLE · DORSET · BH 25 8 ER

TELEPHONE BOOLE (945 13) 51617 · TELEX 123456

Our Ref. 350/PJC/EAC 4th April, 1984

Dr. P. N. Cundall,
Mining Surveys Ltd.,
Holroyd Road,
Reading,
Berks.

Dear Pete,

Permit me to introduce you to the facility of facsimile transmission.

In facsimile a photocell is caused to perform a raster scan over the subject copy. The variations of print density on the document cause the photocell to generate an analogous electrical video signal. This signal is used to modulate a carrier, which is transmitted to a remote destination over a radio or cable communications link.

At the remote terminal, demodulation reconstructs the video signal, which is used to modulate the density of print produced by a printing device. This device is scanning in a raster scan synchronised with that at the transmitting terminal. As a result, a facsimile copy of the subject document is produced.

Probably you have uses for this facility in your organisation.

Yours sincerely,

Phil.

P. J. CROSS
Group Leader – Facsimile Research

Garanzia

SAGEM è il primo costruttore europeo di Fax ed offre una gamma completa di terminali fax, Internet e SMS, multifunzioni e server, coprendo i bisogni di tutta la clientela, dal privato alla grande industria.

Per qualsiasi utilizzazione della garanzia, Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro rivenditore presentandogli la prova d'acquisto che Vi ha consegnato. In caso di guasto, sarà lui che potrà consigliarVi.

Nel caso in cui l'apparecchio sia stato acquistato direttamente presso la SAGEM Communication Austria GmbH si applicheranno le seguenti disposizioni:

A L'apparecchio è garantito (relativamente ai suoi componenti ed al costo della manodopera) dalla SAGEM Communication Austria GmbH per un periodo di un anno dalla data della consegna contro qualsiasi difetto di fabbricazione. Durante questo periodo tutti gli apparecchi difettosi saranno riparati gratuitamente (con esclusione della riparazione di altri tipi di danni); a tal fine il Cliente dovrà inviare, a proprie spese, l'apparecchio difettoso all'indirizzo che gli sarà indicato dal servizio assistenza SAGEM Communication Austria GmbH il cui numero di telefono compare sul documento di consegna. Nel caso in cui il Cliente non abbia sottoscritto lo specifico contratto di assistenza, l'intervento non verrà in nessun caso effettuato al domicilio del Cliente.

L'apparecchio è in ogni caso coperto da garanzia legale per difetti o vizi occulti ai sensi degli articoli 1490 e seguenti del Codice Civile italiano.

B Sono esclusi dalla garanzia:

- avarie o malfunzionamenti che siano conseguenza del mancato rispetto delle indicazioni di installazione o di utilizzazione, di causa esterna all'apparecchio (fulmine, incendio, caduta, danni di qualsiasi natura dovuti ad allagamenti, ecc.), di modificazioni apportate all'apparecchio senza il consenso scritto della SAGEM Communication Austria GmbH, di negligenza nella manutenzione indicata nella documentazione consegnata unitamente all'apparecchio, nella vigilanza e nella custodia, di inidonee condizioni ambientali (in particolare quelle collegate alle condizioni di temperatura ed igrometria sia per i componenti che per i materiali consumabili) o di un intervento di riparazione o manutenzione effettuato da personale non autorizzato dalla SAGEM Communication Austria GmbH;

- danni o disfunzioni dovuti alla normale usura dell‘apparecchio e dei suoi accessori;
- danni derivanti da un imballaggio insufficiente e/o da un errato confezionamento dei prodotti rispediti alla SAGEM Communication Austria GmbH;
- installazione di nuovi prodotti software;
- interventi di modifica o aggiunta sugli apparecchi o sul software effettuati senza il consenso della SAGEM Communication Austria GmbH;
- disfunzioni, non imputabili agli accessori o al software installato, dei siti di utilizzazione per accedere ai servizi offerti dall‘apparecchio;
- problemi di comunicazione dovuti ad installazione non compatibile, in particolare:

  - problemi di accesso e/o connessione ad Internet, quali l‘interruzione della rete di accesso, la mancanza della linea dell‘abbonato o del suo corrispondente,

  - difetti di trasmissione (mancata copertura del territorio da parte dei ripetitori radioelettrici, interferenze, disturbi elettromagnetici, mancanza o cattiva qualità delle linee telefoniche, ecc.),

  - difetti della rete locale (cablaggio, server, punti di utilizzazione) e/o difetti della rete di trasmissione.
- L‘esecuzione degli interventi di revisione generale (come indicati nel libretto d‘istruzioni unito all‘apparecchio) e le disfunzioni conseguenti alla mancata esecuzione di detti interventi; resta inteso che il costo di tali interventi è in ogni caso a totale carico del Cliente.

C Nei casi previsti al precedente paragrafo B e nel caso sia scaduto il periodo di garanzia, il Cliente dovrà richiedere alla SAGEM Communication Austria GmbH un preventivo che dovrà essere accettato prima della spedizione dell‘apparecchio al servizio assistenza della SAGEM Communication Austria GmbH. I costi per la riparazione ed il trasporto (invio e riconsegna) verranno fatturati al Cliente.

Non sono coperti dalla garanzia i danni derivanti dall‘uso di pellicola d’inchiostro non originali.

Le presenti disposizioni saranno applicabili in Italia nel caso di assenza di diverso accordo concluso per iscritto con il Cliente. Se una di queste disposizioni si rilevasse contraria a norme di legge imperative di cui potrebbero beneficiare i consumatori nell‘ambito della normativa nazionale, tale disposizione non sarà applicabile mentre tutte le altre disposizioni rimarranno valide ed efficaci.

Appendice

Indice

U

V

Appendice

http://www.sagem.com

E-Mail: dti.faxinfoline@sagem.com

Italia

Tel.: 02 754 19 592

Fax: 02 754 19 593

Il logo della Comunità Europea conferma che il prodotto risponde alle norme vigenti dell'Unione Europea.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DoC)

Con la presente **SAGEM Communication Austria GmbH** dichiara che questo **SAGEM SPFX 35 o SPFX 39** è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Per una copia originale della DoC, visitare il nostro sito Web.

Questo prodotto è costruito per funzionare con la rete telefonica analogica (PSTN) e nel paese indicato sulla etichetta che si trova sull'imballaggio. L'utilizzo in paesi diversi può comportare difetti di funzionamento.

In caso di problemi contattare in primo luogo il fornitore del prodotto.

Questo manuale d'istruzioni per l'uso è stato stampato su carta riciclata sbiancata senza cloro in conformità agli standard più avanzati riguardanti il rispetto dell'ambiente.

La confezione di cartone e il cartone che protegge il vostro apparecchio lateralmente sono ricavati dalla carta riciclata e possono essere a loro volta riciclati come carta usata; in conformità alle norme vigenti nel vostro paese le pellicole di plastica devono essere destinate al riciclaggio o smaltite con i rifiuti.

Questo apparecchio elettronico contiene materiale riciclabile. Al termine della vita utile dell'apparecchio informatevi sulle norme vigenti nel vostro paese in materia di riciclaggio.

Salvo errori involontari o modifiche tecniche.

5103 506 1972.1 IT (M3 SPFX-35/39)